

VOL. 15

no. 2

# colegio de arquitectos



revista

mensual



la habana

febrero 1931



**IMPORTANTE  
PARA TODO  
ARQUITECTO:**

Si Ud. no ignora que mantenemos una Sección de Iluminación Comercial para estudiar y poner en práctica los más modernos y eficientes métodos de alumbrado, le interesa así mismo saber que los ingenieros especialistas que la integran se hallan a su disposición para cooperar con Ud. sin costo alguno en resolver sus problemas de alumbrado.

**BENEFICIESE**

consultando con nosotros y sacando un partido gratuito a nuestra experiencia.

Monte No. 3

Telf. A-7241

*Cía. Cubana de Electricidad*  
*A las Ordenes del Público*

**THE BRYANT ELECTRIC Co.**

Bridgeport



Connecticut, E. U. A.

*Materiales Eléctricos  
para Instalaciones*

Fábrica establecida en 1888

Distribuidores:

**Westinghouse**

**ELECTRIC INTERNATIONAL Co.**

EDIFICIO "LA METROPOLITANA" 831-38

**H A B A N A**

**AMERICAN STEEL CORP. OF CUBA**

**Estructuras de Acero  
Cabillas Corrugadas  
Vigas de Acero**

HABANA 86, 4º piso.

**Teléfono M-7931**

# **Compañía Nacional de Morteros, S. A.**

**GARANTIZADO CONTRA CALICHES  
MAS ECONOMICO Y MEJOR  
GARANTIAS A SOLICITUD**

**Construya con Mortero Preparado  
HIDRATADO**

**PLANTA: RIO ALMENDARES Ent. 15 y 17  
TELEFONOS: F-3546 y M-1424.  
OFICINA: CALLE DE CUBA 49**

## **LANE AND SONS**

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA CUBA

DEL

**"PRESSWOOD" MASONITE Y PRODUCTOS HIDRO-FALTO**

FABRICANTES DE

**VENTANAS DE ACERO DE TODAS CLASES "TIPO-FENESTRA LA CEIBA"**

**PUERTAS DE ACERO**

**LUCERNARIOS "LEAD SEAL"**

(TODOS DE ACERO A PRUEBA DE AGUA Y VIENTO)

**TECHOS "LITO-TERMOS"**

**DE BARRAS DE ACERO PATENTADAS CON PLANCHAS DE FIBRO-CEMENTO  
Y CON VIDRIO ALAMBRADO DONDE SE DESEE  
A PRUEBA DE GOTERAS Y CICLONES**

**LOUVERS DE VENTILACION CONTINUA Y VENTILADORES DE TECHO**

**TALLERES Y DEPOSITO EN CEIBA, MARIANAO**

# LAMPARAS Y FAROLES



EN  
BRONCE Y

HIERRO FORJADO

FABRICADAS A SU GUSTO

PIDANOS PRESUPUESTOS

## LA INSULAR

FABRICA NACIONAL DE LAMPARAS

PRADO 29

TEL. A-3323

H A B A N A

# PEREZ HERMANOS, S. en C.

LUYANO

GRANDES TALLERES  
DE MADERA

Pino Tea, Pino Blanco, Cedro y Caoba

Especializamos en Madera para  
Marcos de Puertas

Tejas Planas Francesas, Alicantinas  
y Cubanas.

Nuestras Maderas de Encofrados en  
"Standard" Cubano representan una  
positiva ventaja.

Hecemos precios especiales para  
tejas planas Cubanas.

TELEFONOS: X-2143 — X-1535

# Pinturas "MARIETTA"

PINTURAS PARA TODOS LOS USOS



Pintura preparada para Madera, Acabado de Concreto, Pintura Mate para Interior, Pintura para Piso, Minio, Oxido Rojo, Grafito, Tintes, Barniz Spar para Exterior, Colores en Pasta, Calzomina, Colores en Polvo a la Cal, Blanco "Dos Leones", Aceite puro de Linaza, Aguarrás Puro del Pino, Brochas, Polvo para Rústicos, y todos los artículos necesarios para pintores y decoradores.

## CASA MARIETTA

NEPTUNO 116 HABANA TELEF A-9888

EXIJALE SIEMPRE A SU PINTOR QUE USE PINTURAS "MARIETTA"

# TABLA DE FIBRA DE CAÑA

PRODUCTO NACIONAL

## “VAZCANE”

PARA CIELOS RASOS,

TABIQUES, VIVIENDAS,

TALLERES, ALMACENES,

MUEBLES.

PARA NEVERAS Y

PLANTAS FRIGORIFICAS,

EN SUSTITUCION DEL

CORCHO.

PROTEJE CONTRA EL FRIO, EL CALOR Y HUMEDAD

NO SE RAJA, NO SE AGRIETA, NO SE DEFORMA

SE APLICA CON FACILIDAD Y RAPIDEZ

PRECIOS Y PORMENORES

VICTOR G. MENDOZA COMPANY

CUBA 1 Y 3

TEL. M-7663

HABANA

APARTADO 1676

TALLERES UNIDOS DE GRANITO, SYENITO  
Y MARMOL, EN WUNSIEDEL, BAVIERA



TODA CLASE DE TRABAJOS EN

GRANITO

SYENITO

MARMOL

PARA FABRICACION, PAVIMENTOS, INDUSTRIAS, PAN-  
TEONES, POR GRANDES Y COMPLICADOS QUE SEAN.

REPRESENTANTE EN CUBA:

ALFREDO STEINER

MANZANA DE GOMEZ 468. TEL. A-6838

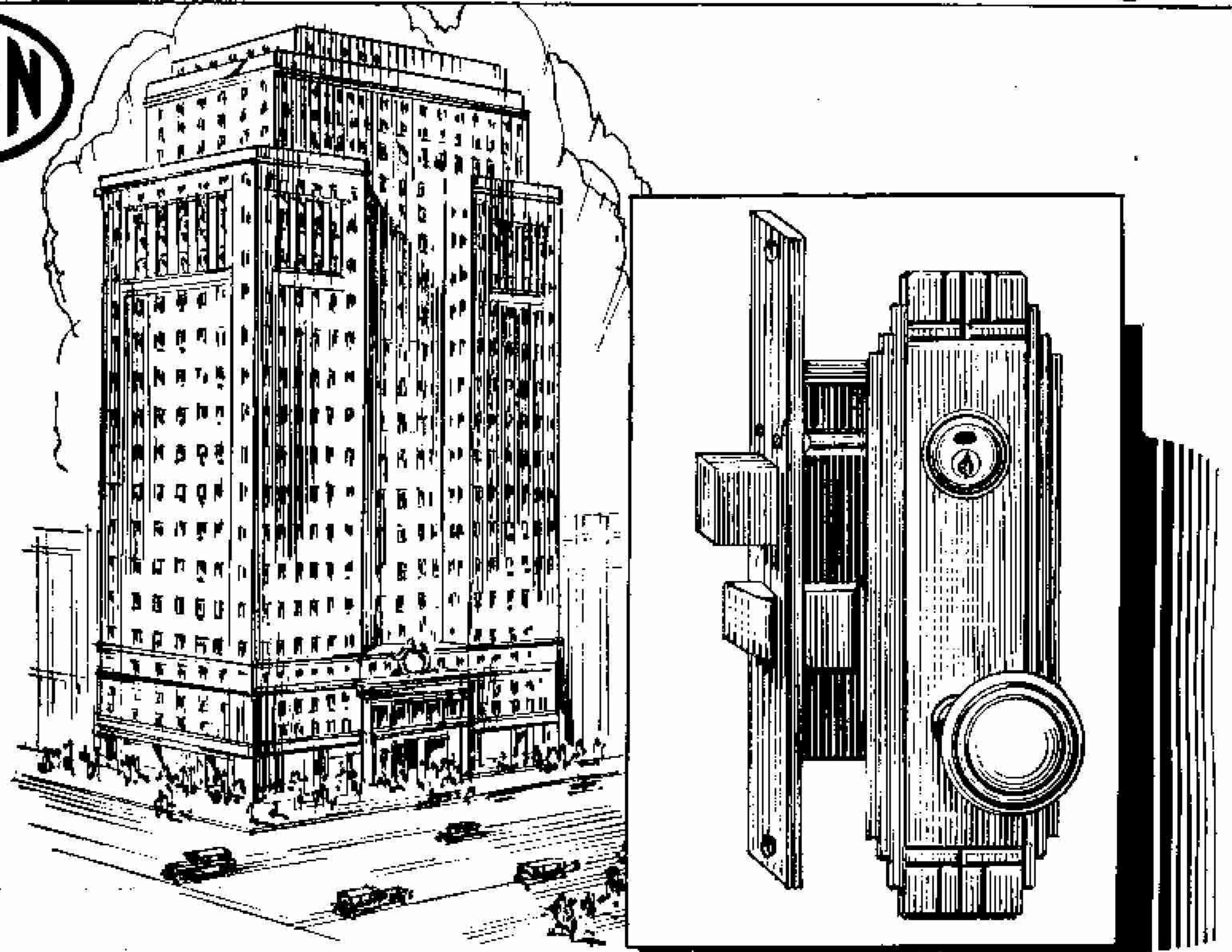
---

---

## Buenos Edificios Merecen Buenos Herrajes

---

**CORBIN**



### Los edificios modernos merecen Herrajes Corbin

Las creaciones modernas de los principales arquitectos y contratistas incluyen cerraduras y herrajes de superior calidad y apariencia.

Por la austera simpleza de su diseño y acabado, a la par que por su insuperable calidad que reduce al grado más exiguo el costo de sostenimiento, los Herrajes Corbin satisfacen las más rigurosas especificaciones.

Las Cerraduras Corbin proporcionan mayor seguridad y son notables por sus sistemas de llaves maestras.

El nombre Corbin—que denota confianza y experiencia—va unido a todos y cada uno de sus herrajes para que pueda Ud. identificar más fácilmente los productos de calidad Corbin.

De venta en las principales ferreterías

Representante: José García Benítez

Gral. Carrillo (San Rafael) 100.

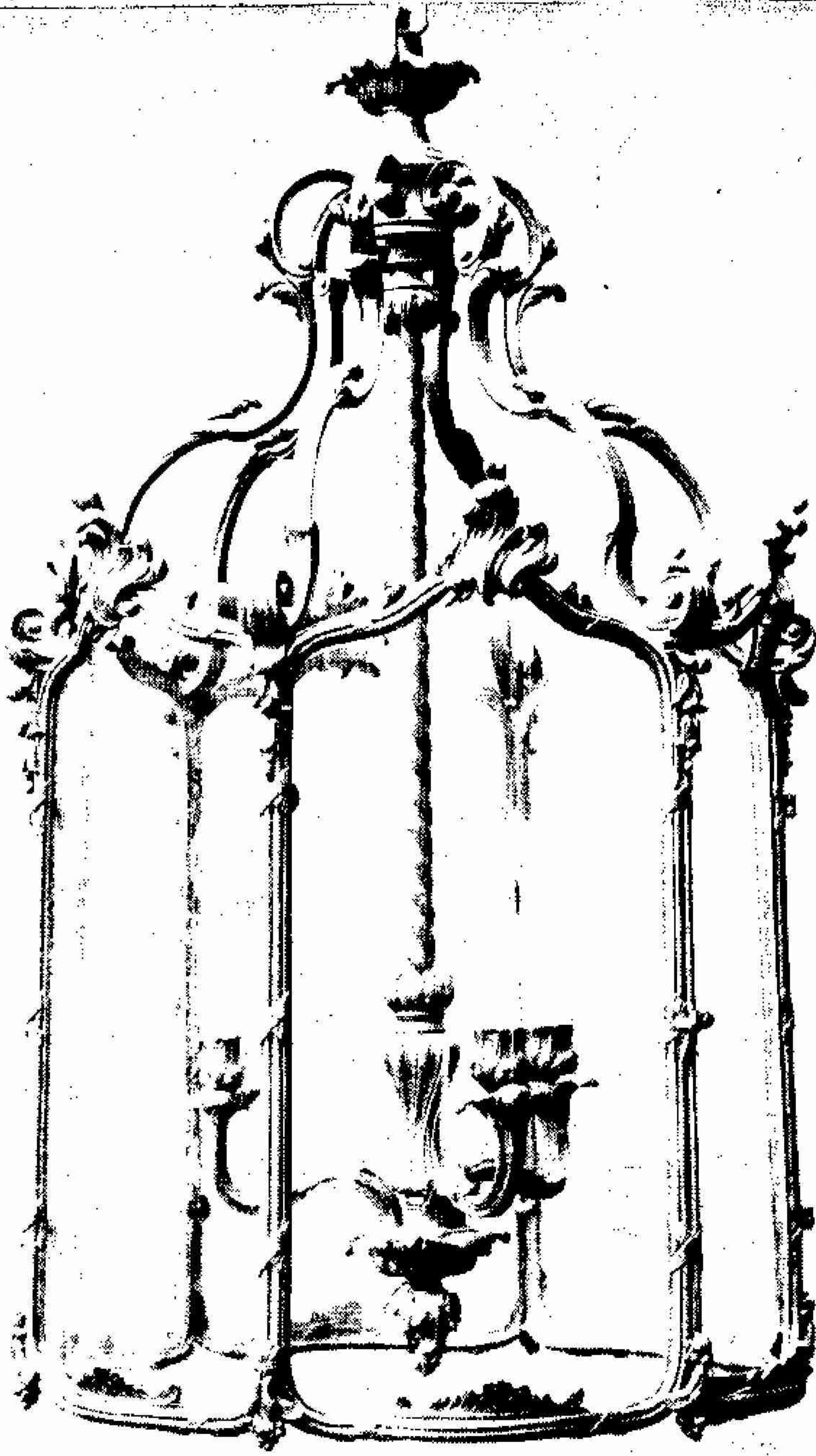
Tel. U-5177 Habana

**P. & F. CORBIN**

(Establecida en 1839)

The American Hardware Corp., Sucesores  
New Britain, Conn., E. U. A.

Cu5



*Destellos . . . . que como de una joya, reflejan las facetas de cristal de un candelero . . . . para aumentar la elegancia en un adorno del Siglo diez y ocho. Forjado en metal con delicadeza exquisita, es este, uno de los muchos diseños de estilo auténticos, ejecutados por la Sterling Bronze Company.*

**LAMPARAS, MUEBLES Y OBJETOS DE ARTE**

*pueden elegirse en nuestro salón de exposición . . . o diseñados a su gusto.*

**STERLING BRONZE CO., INC.**

*18 East Fortieth Street -- New York City.*



PARA  
OBRA ETERNA  
C O N C R E T O



CEMENTO

*“El Morro”*

LA COMPAÑIA CUBANA DE CEMENTO PORTLAND

Manzana de Gómez 334

H a b a n a



# COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA HABANA

REVISTA MENSUAL DE ARQUITECTURA

DIRECTOR GENERAL:

J. G. DU'DEFAIX

DIRECTOR TÉCNICO:

HORACIO NAVARRETE



DIRECTOR ARTÍSTICO:

J. M. BENS ARRARTE

ADMINISTRADOR:

ARMANDO PUJOL

DOMICILIO SOCIAL: CALLE 25 Y AVE. MENOCAL

TELÉFONO: U-1640

SUSCRIPCIÓN ANUAL \$3.00

VOL XV

LA HABANA, FEBRERO 1931

NUMERO 2

## SUMARIO

	Página
Portada.—Dibujo por J. C. Japón.	
La Iglesia de la Merced, por S. de Urbino....	9
Cuba en Río de Janeiro, por el Dr. J. A. Barnet	11
Una obra de Albarrán y Ribal.....	15
La nueva Directiva del Colegio de Arquitectos.	18
La Leyenda de Adonaya, por Gattorno.....	19
Arquitectura Colonial Cubana, por A. Rodríguez Gómez.....	22
Jardines de Vaux-Le-Vicompte, por J. M. Bens Arrarte.....	25
La Maquinolatría de Le Corbusier, por Angel Guido (Fin.) .....	29
Crónica.....	32

ARQUITECTURA COLONIAL



La Iglesia de la Merced.

1911

# La Iglesia de la Merced

Por S. de Urbino

La fachada de esta iglesia que data de mediados del siglo XVIII presenta una originalidad tal, en relación con las otras construidas por esa misma época en la Habana, hay una serie de elementos y un no se qué, de nuevo, con el arte que ya florecía entre nosotros, que nos ha parecido oportuno estudiarla someramente.

Solo en el remate central, en los robustos balaustrados y en el movimiento de los pilares encontramos algún parentesco con lo anterior.

A simple vista esta fachada presenta algo que agrada en su trazado, aunque la incorrección de algunos motivos nos hagan sospechar torpeza en el ejecutante, que bien pudiera ser un lego cualquiera y no su verdadero autor. La portada con su concha barroca en el medio punto tiene nobleza y los triples pilares con recuadros que la encierran destacan sus proporciones. Hasta entonces no se había hecho nada parecido a esto en la Habana.

El proyectista encontró mezquino destacar su motivo central con pilares pareados y usando una licencia que se ve en algunas iglesias en México y Perú, colocó un tercer pilar sobresaliendo de los otros dos. Pero la pobreza de las entradas laterales resta brillantez al conjunto. Aquí faltaron en sus arcos desnudos otras conchas más pequeñas, o un tratamiento del mismo estilo que el de la portada principal.

También hay falta de imaginación en el piso alto, las ventanas, el nicho con la estatua del santo y el escudo de la orden, son elementos pequeños que no están a la escala del resto de la composición. Hay inhabilidad en los robustos basamentos que descansan sobre los salientes de la cornisa y esto se suma al error o falta de espacio entre el motivo central y los vuelos del entablamento en los cuerpos laterales.

Todavía en la parte superior la superposición de cornisas, la repetición de motivos horizontales y la confusión que parece existir entre los

pináculos comprueba la ausencia de la mano del arquitecto.

Pero si faltó la mano, apesar de todas las consideraciones que hemos enumerado, quedó el espíritu, allí donde hay volúmenes, y movimiento, allí donde juega la luz, se puede decir que la arquitectura canta, y es innegable que una armonía se establece en esta fachada donde solo parecen contar las grandes verticales que suman sus pilares y las grandes horizontales.

La entrada del convento que reproducimos a tales de su remate.

continúa, ciertamente pertenece a una época anterior que bien pudiera ser de las construcciones hechas por Fr. Gerónimo Alfaro.

Pezuela en su Diccionario Histórico al hablar del Convento de la Merced nos dice: "En 1637 un religioso de esta antigua orden monacal, que se titulaba Fr. Gerónimo Alfaro, anhelando establecerla en la Habana, compró en el barrio llamado entonces de Campeche, al S. de la Ciudad unos solares donde estaban las ruinas de unas casas destruidas por un incendio. No tenía Alfaro licencia para esta fundación; y encubrió ese esencial defecto con el pretexto de fabricar solo una hospedería para los carmelitas forasteros. Pero su intención no podía disimularse mucho tiempo, y halló dificultades que le hicieron desistir de la obra: murió sin terminarla. Un siglo después en 1744 fué cuando conseguidas las licencias necesarias por el maestro carmelita Fr. Manuel de Ogan y Cepillo se terminó y abrió la Iglesia al culto con gran utilidad del vecindario y bajo la advocación de San Ramón Nonato. Consta de una sola nave espaciosa y de regulares proporciones con capillas laterales... La fachada regular mira con puerta principal a la calle de Cuba en uno de sus ángulos con la de la Merced que tomó su denominación con la del mismo templo convento. Este mide 50 varas de ancho por 100 de largo entre las calles de Cuba y Damas, y entre Paula y Merced al S. de la Ciudad."

ARQUITECTURA COLONIAL



Portada del Convento de La Merced.

## Cuba en Río de Janeiro

Discurso pronunciado en el acto solemne de la inauguración del IV Congreso Panamericano de Arquitectos, por el Delegado de Cuba, Ministro Dr. J. A. Barnet, en el Teatro Municipal de Río de Janeiro, el 20 de Junio de 1930.

Exemo. Señor Ministro de Justicia y Negocios Interiores;

Exemo. Señor Ministro de Viaeo y Obras Públicas;

Exemo. Señor Rector de la Universidad de Río de Janeiro;

Exemo. Señor Presidente del IV Congreso Panamericano de Arquitectos;

Exemos. Señores Delegados; Señoras y Señores:

Motivos diversos privan este Congreso Panamericano de la colaboración de los Arquitectos cubanos, que no han podido venir a tomar parte en sus trabajos y resoluciones ni concurrir al éxito de este gran certamen asegurado de antemano por la presencia de los ilustres Delegados reunidos.

No puede el Representante Diplomático y Delegado Oficial de Cuba suplir satisfactoriamente el vacío que produce la ausencia de sus compatriotas técnicos; pero al saludar, como lo hago, con las mayores y más intensas manifestaciones de simpatías, a los eminentes Delegados de toda América—y de algunos otros países—cábeme la satisfacción de poder anunciarles que ostenta la representación especial de los arquitectos cubanos, como Delegado del Colegio de Arquitectos de la Habana, el ilustre profesional y prestigioso arquitecto brasileño, Señor Adolfo Morales de los Ríos, cuya extraordinaria autoridad garantiza la eficacia del concurso de Cuba.

Señor Presidente del IV Congreso Panamericano de Arquitectos, permitidme que os dirija mis más entusiastas felicitaciones, por el acierto y la eficacia con que Vuestra Exce-



Exposición Pan-Americana de Arquitectura en Río de Janeiro. Sala de Cuba.

cia ha venido organizando, magistralmente, este importante certamen, que todos presentimos como de óptimos frutos y brillantes resultados, dada su cuidadosa preparación y conocidas las altas cualidades individuales y profesionales que concurren en Vuestra esclarecida personalidad.

Señores Delegados, ninguna otra Capital puede ofrecer a un Congreso de Arquitectos, cuadro tan extraordinariamente hermoso como esta ciudad de Río de Janeiro, donde la obra del Creador supo armonizar los mayores elementos de atracción de la naturaleza en un imponente contraste, elevando montes y picos de una vegetación exuberante o de árida roca; extendiendo playas inmensas donde las olas, unas veces mansas gigantescas otras, parecen dibujar sobre la blanca arena signos de admiración, al tocar las orillas de esta encantadora ciudad que hados divinos de inspiración sublime prepararon, para que en ella pudiera rea-

## colegio de arquitectos de la habana

lizar después, el arquitecto, sus mejores y más artísticas creaciones.

No puede el pensamiento ni el corazón cubano dejar de estremecerse intensamente, al observar la gran semejanza que guardan, en múltiples y muchos aspectos, la Habana y Río de Janeiro; tal como son similares también y se confunden en el mismo objetivo, la actuación del Brasil y la de Cuba en cuantos problemas afectan y ennoblecen la colaboración y la solidaridad americana.

Y así como en Río de Janeiro, han surgido, al golpe de la vara mágica del arquitecto, barrios tan hermosos como los de Botafogo y Copacabana, entre otros muchos, allá en mi Patria, en igual corto espacio de tiempo, en la ciudad de la Habana, la arquitectura triunfa y se extiende primorosamente en el Vedado y en los Repartos del Almendares, para solo citar dos barriadas hechiceras.

Y asimismo, también, una larga y ancha vía pública circunda una y otra ciudad; comienza, en Río de Janeiro, desde antes de la Plaza Mauá, para doblar la punta del Calabozo, rozar los terrenos del Morro del Castillo, seguir por la Avenida Beira Mar, recorrer las playas de Flamengo, Botafogo, Saudades, Leme, Copacabana, Ipanema, Loblón, pasando por la nueva hermosa avenida de Vieira Souto, para dirigirse y subir a la Tiyuea, siempre entre magníficas espléndidas construcciones de un lado, y del otro el incomparable panorama del mar majestuoso, ese mismo mar que allá a 4,000 millas de distancia, besa la costa cubana. Y otra vía urbana, sin fin, iniciase en la Habana al saltar el muelle junto al vetusto Castillo de la Fuerza, línea que a su paso divisa el Palacio Presidencial, corta la Avenida Martí, dobla el Castillo de la Punta, recorre la Avenida de Maceo, la Avenida Wilson, la Plaza del Maine, penetra después en el barrio señorial de Vedado, cruza el Río de Almendares, sigue por los Repartos del mismo nombre, y, siempre cerca del mar, llega a la playa de Marianao, para continuar y perderse al fin en la playa de Jaimanitas, tras un recorrido aproximado de más de 20 kilómetros.

En este largo pintoresco trayecto tiene que detenerse de continuo el veloz automóvil, para que el transeunte admire de cerca construcciones diversas y variadas; las que conocieron los siglos XVI y XVII; las menos antiguas del

siglo XVIII de admirables proporciones y características genuinamente habaneras; las más audaces creaciones de nuestros tiempos; las más artísticas y sencillas residencias tropicales. Márcase, Señores Delegados, un progreso ascendente en la arquitectura cubana y un gusto y confort insuperables, comprobando como hemos sabido, en toda América, estudiar e inspirarnos en la grande y suntuosa arquitectura del Viejo Continente, en el arte y en las enseñanzas de sus famosos creadores que la concibieron majestuosa e imponente, de aquellos geniales arquitectos que inmortalizó la piedra donde el propio cincel gravó sus gloriosos nombres.

Exemo. Señor Ministro de Justicia y Negocios Interiores, que nos preside con tanta gentileza como deferencia, sírvase Vuestra Excelencia aceptar con mis saludos la expresión del más cumplido homenaje; y permítame que evoque el nombre ilustre del Exemo Sr. Dr. Washington Luis, cuya ligera repentina indisposición nos priva de su alta presencia, y que aclame en la persona del Primer Magistrado de la República, a esta grandiosa Nación Brasileña; al glorioso estandarte del Brasil.

**Discurso de agradecimiento pronunciado por el Ministro y Delegado de Cuba, Dr. J. A. Barnett, en la Sesión de Clausura del IV Congreso Panamericano de Arquitectos, al ser designada por aclamación la ciudad de la Habana sede del próximo Congreso, el 30 de junio de 1930.**

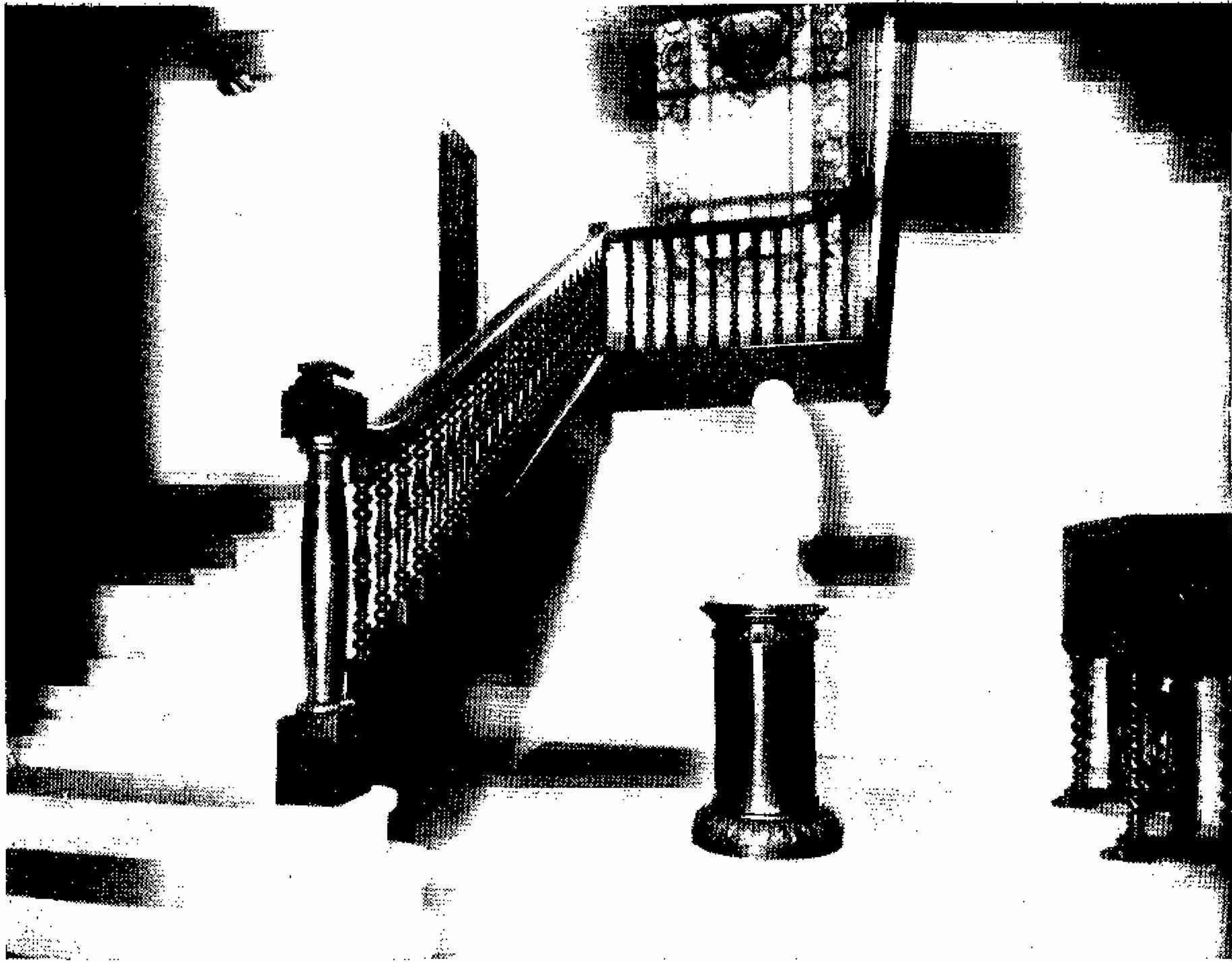
Exemo. Señor Presidente del Congreso;

Excelencias;

Señores Congresistas:

No encuentro palabras, no obstante la riqueza de la lengua castellana, que puedan expresar la intensidad de mi gratitud ante vuestra unánime amistosa decisión, designando la ciudad de la Habana, como sede del próximo V Congreso Panamericano de Arquitectos.

Comprenderéis fácilmente cuan justificada es mi emoción y mi agradecimiento, al levantarme para daros las gracias, ya que para todo corazón patriota los honores y los homenajes que se tributan a la tierra natal, son los que más nos estremecen y conmueven profundamente. Y teneis que comprenderlo y sentirlo tanto más cuánto sois, Señores Arquitectos, representación constante del nacionalismo y del patriotismo pues contribuyendo con vuestras



Residencia de la Sra. J. Zayas Vda. de Bonet.—(Escalera.) Albarrán y Bibal, arquitectos.

## Una obra de Albarrán y Ribal

Reproduimos en nuestras páginas la residencia que para la Sra. Josefina Zayas Vda. de Bonnet han construido los compañeros Albarrán y Bibal en la calle 30 esquina a 7<sup>a</sup>, del Reparto Miramar.

Con líneas nuevas dentro de volúmenes simples, los arquitectos resolvieron en sus fachadas la supresión de cornisas y ornamentos logrando un todo agradable exento de pobreza, con un aire de confort que hace el sello de la obra, y acredita a sus autores.

El pórtico indispensable en Cuba, con sus arcadas limpias de capiteles y archivoltas dejando el interés en los botaguas y remates, ocupa el motivo central.

Una logia superior íntima en un segundo plano, con buenas proporciones está flanqueada por dos balcones coloniales de madera. Esta logia y los balcones constituyen en sí, los elementos decorativos de toda la construcción.

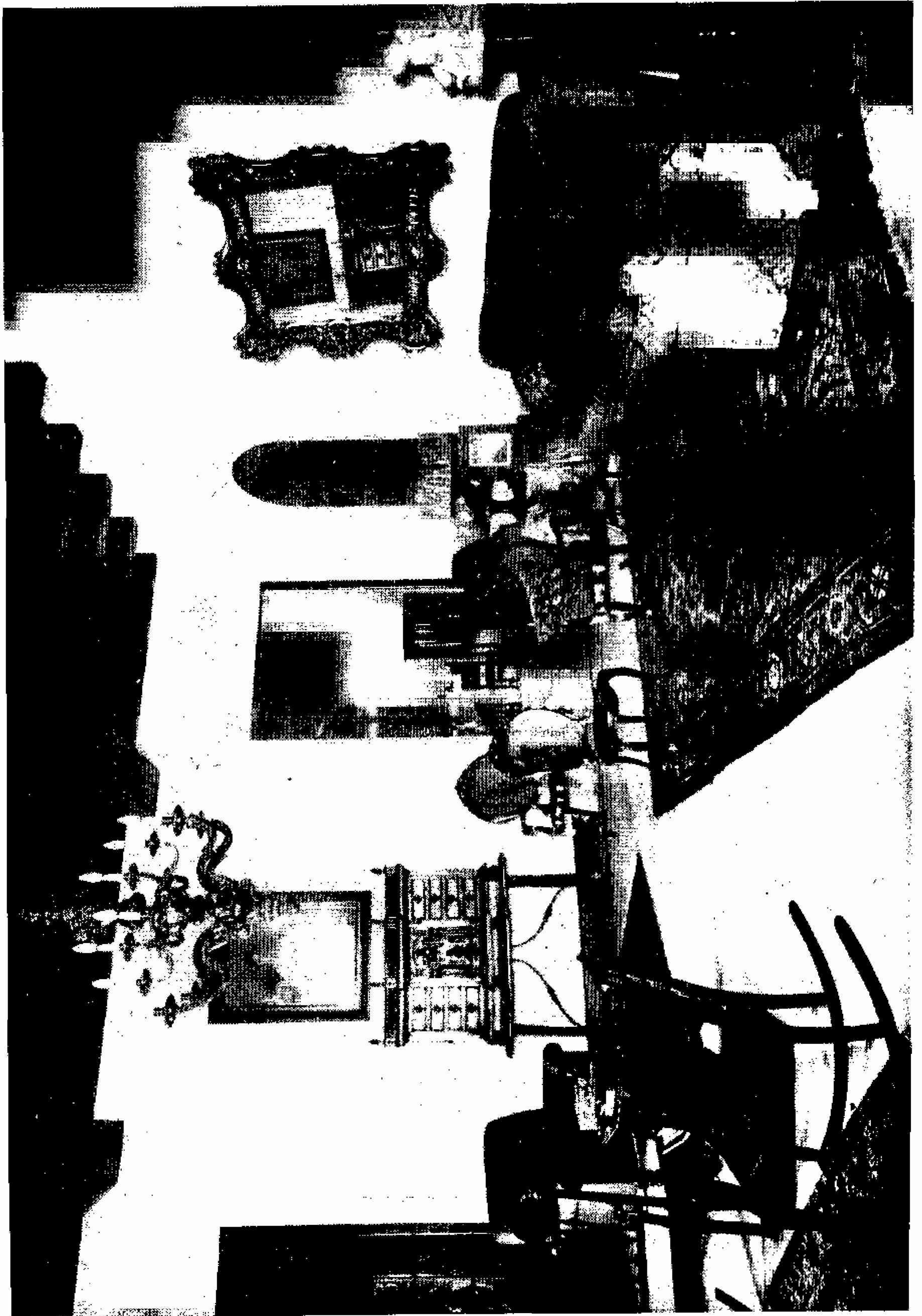
Asistimos al resurgimiento de nuestras maderas que de algunos años a esta parte, han vuelto a ocupar en nuestra arquitectura el puesto que les corresponde desplazando al yeso de los cielos rasos y a tanto adorno de cemento.

Los remates en forma de almenas por la nota de color de sus tejas y el movimiento que encierran, contribuyen a armonizar el conjunto.

Una fuente con azulejos en la línea del portal, decora, refresca el ambiente y a la vez resuelve el problema del riego en el jardín.

El interior confortable y bien dispuesto con medidas nobles en las piezas principales, orientadas estas, a la brisa, se aprecia fácilmente en los planos.

Una caja de escalera como corresponde a esta residencia, situada con acierto, comunica con el hall central del primer piso, alrededor del cual se encuentran las habitaciones.



Residencia de la Sra. J. Zayas Vda. de Bonet. - (Living Room.) - Albarrián y Bibal, arquitectos.



## colegio de arquitectos de la habana

debemos por entero, nuestra aspiración no puede permanecer indiferente, porque al fin, en la historia de nuestra vida republicana ha sonado el toque de llamada a los profesionales para formar fila en la solución de los problemas políticos de Cuba, pero es necesario, es imprescindible que un paso de esa naturaleza se medite, se pese, se someta al análisis más detenido en todos sus aspectos y que las conclusiones a que se llegue no lesionen nuestra dignidad ni hieran la susceptibilidad y las orientaciones que en el orden de las ideas políticas y sociales sustente cada uno de nuestros colegiados. La verdadera libertad de pensamiento es la que proclaman verdades, respetando criterios; no la que trata de imponer ideas y normas ahogando el concepto y la ac-

ción individual que cada uno es dueño de forjar y de llevar a cabo.

Recoged, queridos compañeros mi ruego fervoroso a este respecto; pero sabed que no he dudado un instante que sabreis poner los intereses de Cuba y del Colegio, por encima de todo lo mezquino y destructor.

Me voy lleno de fe y de satisfacción. En general, se que los destinos del Colegio están en manos de inteligencias claras y voluntades firmes; en particular sé que la Mesa y especialmente la Secretaría, pasa al celo de tres compañeros a quienes me unen devoción fraterna y que por sus prestigios profesionales y por su consagración al Colegio hacen esperar de cuantos les elegimos una actuación brillante y fructífera de futuras y positivas ventajas.

# La Leyenda de Adonaya

Por. Gattorno

Honramos estas páginas con la reproducción de una antigua leyenda siboney de las pocas que se conocen, y que por encargo del Doctor Gustavo Gutiérrez ha llevado al lienzo completando la decoración de un salón típico, nuestro Gattorno. El Director de la Revista de la Habana, en una rotonda de su residencia hizo un feliz ensayo, empleando por primera vez motivos siboneyes en los emplomados de unas pequeñas ventanas, y en unos dibujos del techo, y para cubrir los paramentos de los muros, en forma de friso, tuvo la ocurrencia de encomendar a Gattorno la traducción en color de esta leyenda, acertando doblemente al escoger el tema, y al pintor.

De sobra conocido y juzgado por la crítica, muy apreciada su pintura en México, Gattorno comparte con Abela y Víctor Manuel la dirección de la nueva escuela cubana. Son ellos los que llevan sobre sus hombros nuestro prestigio artístico, y pese a quien pese, aunque combatidos y olvidados por el mundo oficial, sus obras plenas de talento y personalidad, saturadas con toda la inquietud de nuestro tiempo, hacen que

el nombre de Cuba en el extranjero se pronuncie con respeto.

Y no es que nos falten otros valores, ni que pretendamos ignorar la labor meritísima de otros compatriotas artistas que cultivan tendencias más conservadoras, pero en arte siempre interesan los jefes de escuela y los creadores y ellos, a nuestro juicio, están entre estos últimos.

No se ha escrito aun nada sobre estos paneles, aun no se han analizado sus riquezas cromáticas, su paisaje nativo, la estilización de una naturaleza, antes que nada viva, los alardes de composición y sobre todo la emotividad y vida intensa que encierran las figuras principales. La crítica y la literatura no han rozado todavía las carnes de Adonaya, que cual otra Psyche del trópico, Gattorno dió a la vida.

Creemos que es la primera vez que se hace en Cuba un ensayo a esta escala, empleando motivos y temas siboneyes.

Pero sin espacio para más, hacemos llegar al pintor y al afortunado propietario dueño de estas obras maestras, nuestro aplauso más caluroso.



(1)

(1) "Durante el diluvio los haitianos se refugiaron en las cuevas de Cacibaxaqua; allí, privadas de la luz del sol, fueron muriendo todas las mujeres".....

(2) "Adonaya, la más bella entre las mujeres de la tribu, negábase al amor que hubiese perpetuado la raza".....

(3) "Tuey, el guerrero amado por ella,

(3)



(5)

el cual sus ansias ten  
ojos asombrados el Oao  
le paso' .....

(5) "Y llegó a risla  
mosa que su patria lí,  
junto a una roca, llors o  
lágrimas en el hueco la  
te sediento acereóse aer  
gen. Se rompió el odo;  
forma humana, y de aut  
raza siboney".....



# YENDA DE ADONAYA --

GASTORNO --



...endrían término, y ante sus  
Océano se abrió para dar-  
.....  
una isla desierta más her-  
...ia; allí, Adonaya sentada  
...oró sus cuitas. Cayeron las  
...o de la piedra; un sinson-  
...a b...per el llanto de la vir-  
...eneamiento; recobró Tuey su  
...e su mutuo amor nació la  
.....

perdido mar afuera en su canoa, era, a la vez,  
amado por Tíxima, hija de Vagoniona (El  
Viento). En castigo de su pasión humana, el  
Espíritu Grande la convirtió en río y a Tuey  
en sinsonte".....

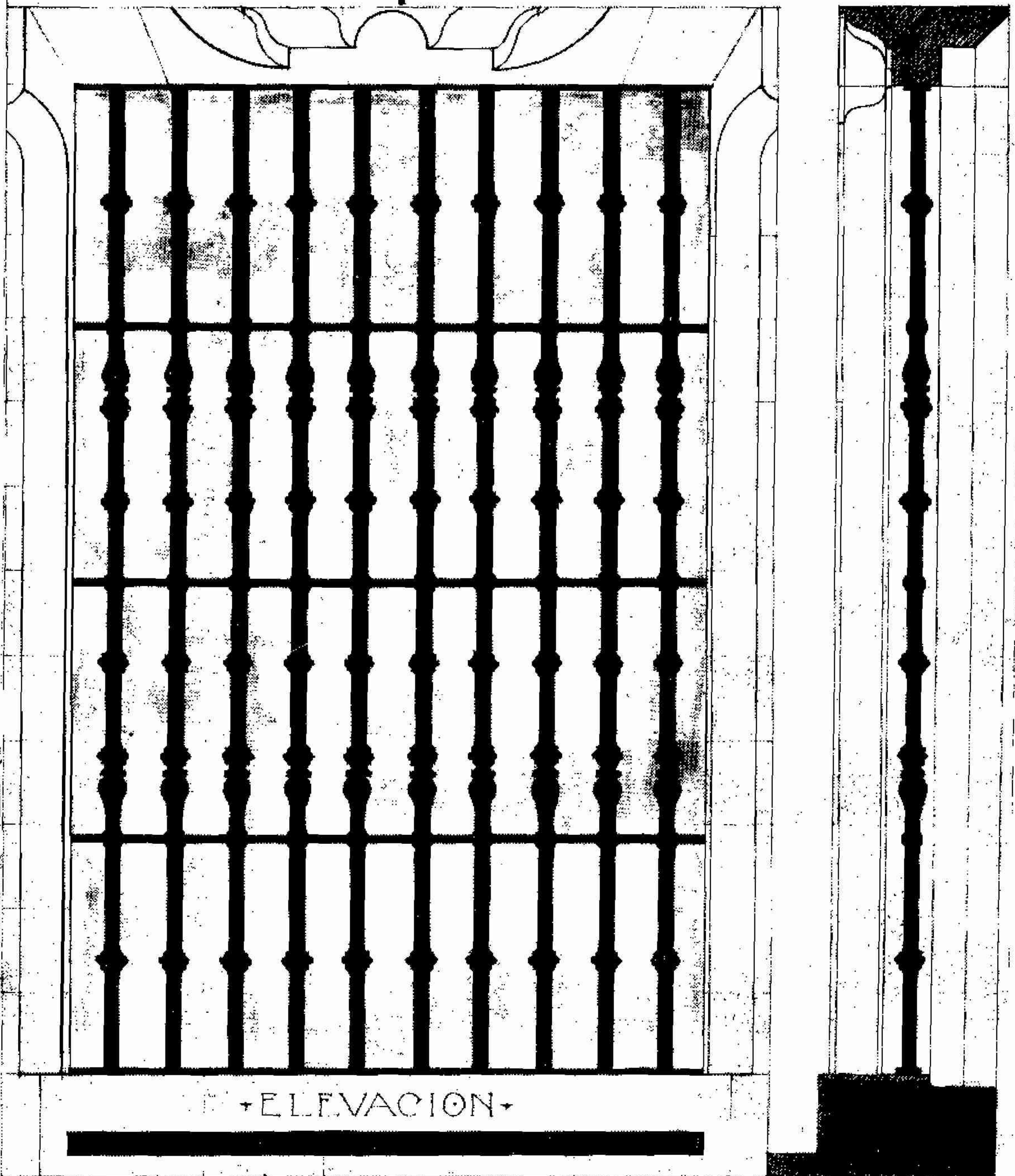
(4) "Una noche, mientras Adonaya gemía  
su pena en la playa, una voz le ordenó que  
marchase mar adentro hasta un nuevo país en

(2)

(4)



-ARQUITECTURA COLONIAL CVBANA-  
-PALACIO DEL CAPITAN GENERAL HOY AYUNTAMIENTO DE LA HABANA-  
-REJA DE HIERRO FORJADO EN EL VESTIBULO DE LA ENTRADA PRINCIPAL-



ELEVACION

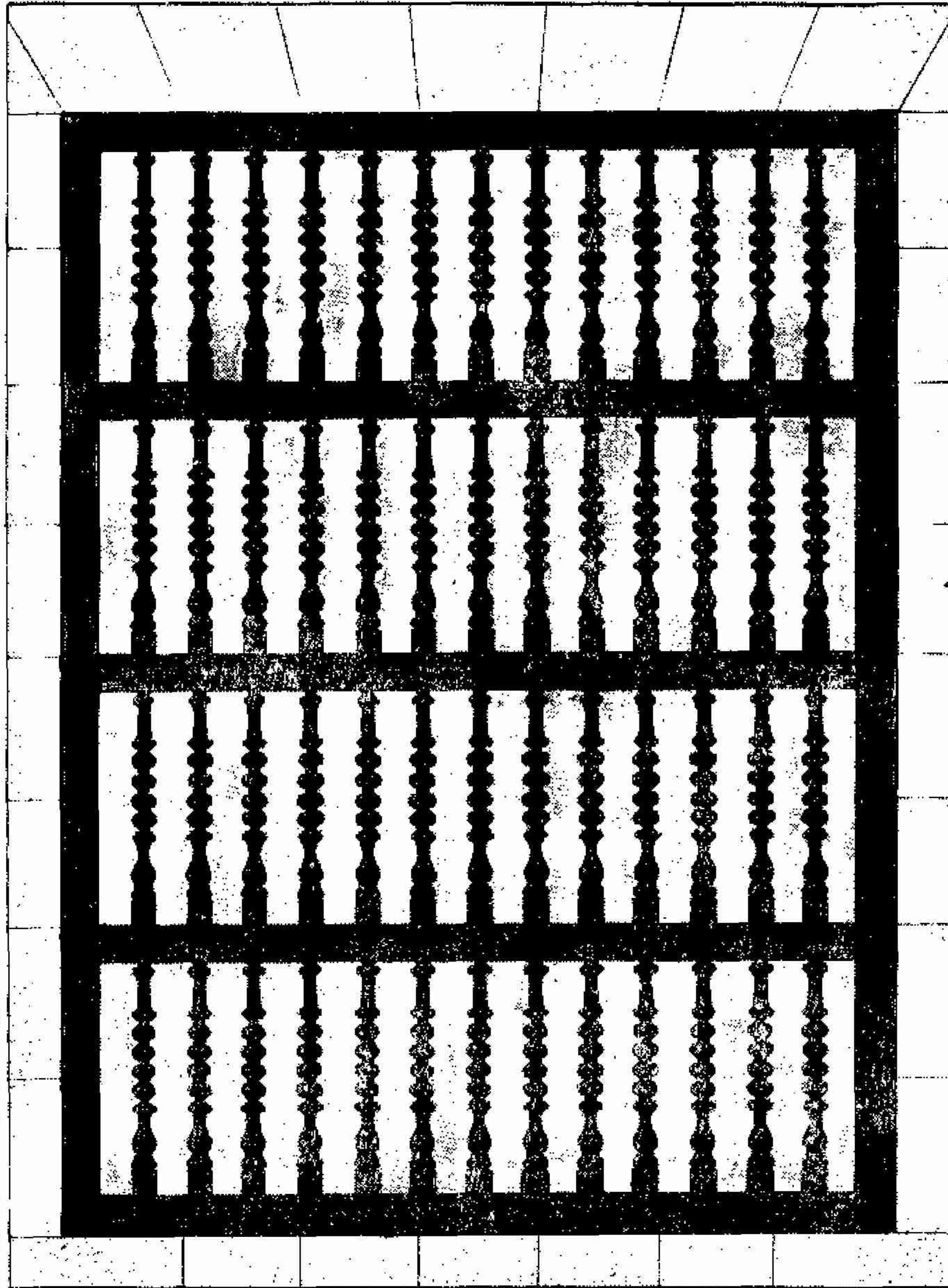
PLANTA

SECCION POR EL EJE

ESCALA 1:100 M.

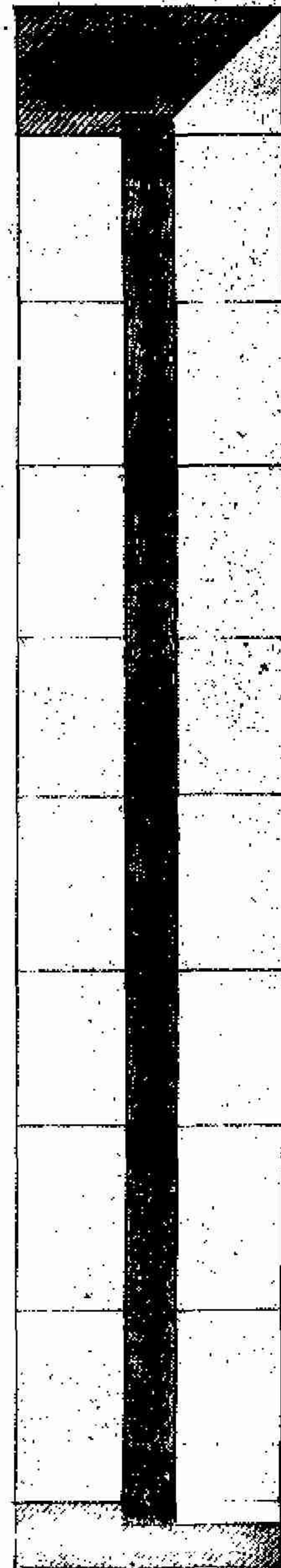
A. Rodríguez Gómez.

ARQUITECTURA COLONIAL CUBANA  
 REJA DE MADERA TORNEADA EXISTENTE EN LA ANTICUA RESIDENCIA DE LOS C<sup>OS</sup> D. JARVCO CALLE DE LA MURALLA N<sup>º</sup> 11 HABANA



ELEVACION

PLANTA

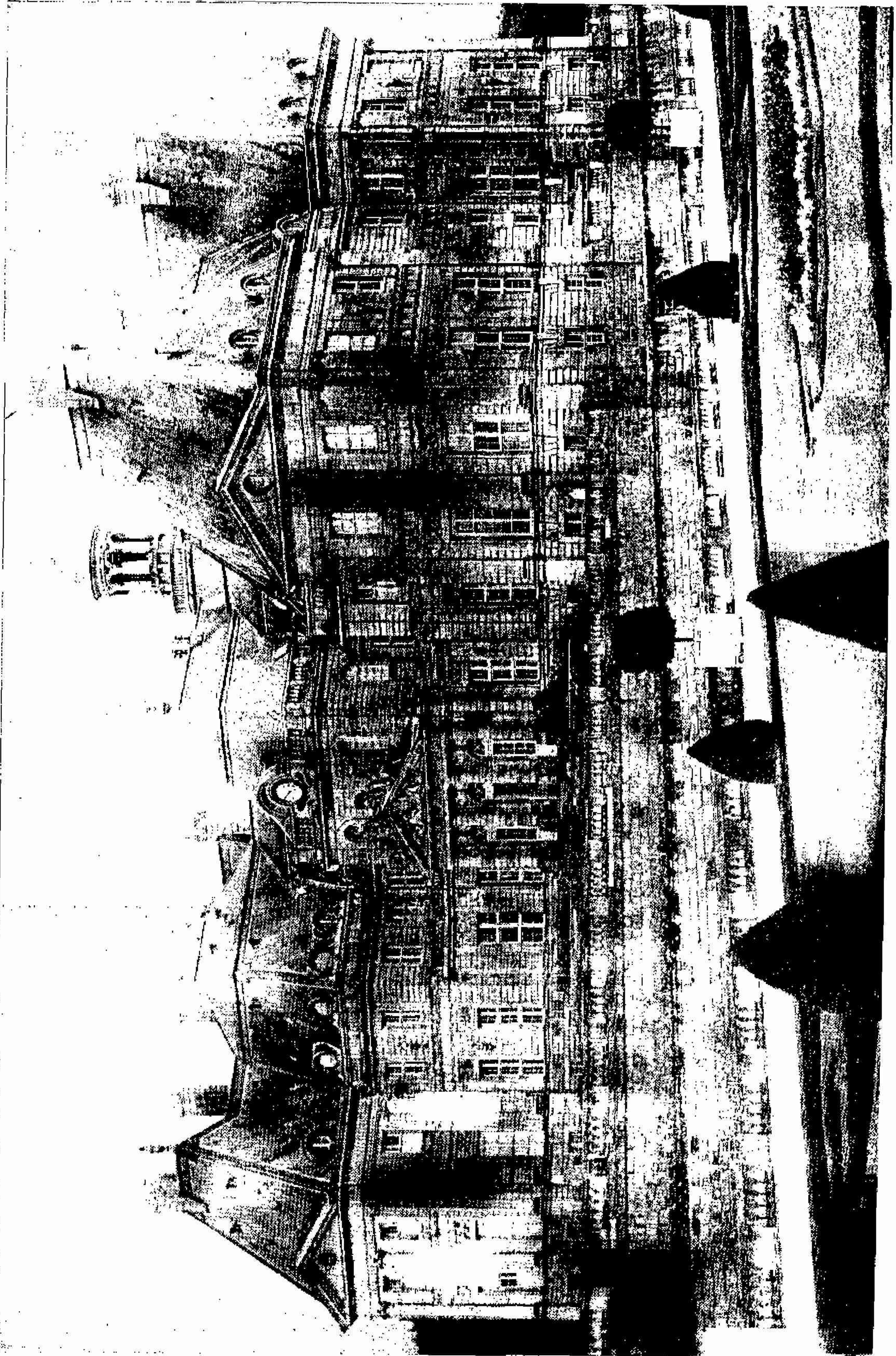


SECCION  
 POR EL  
 EJE

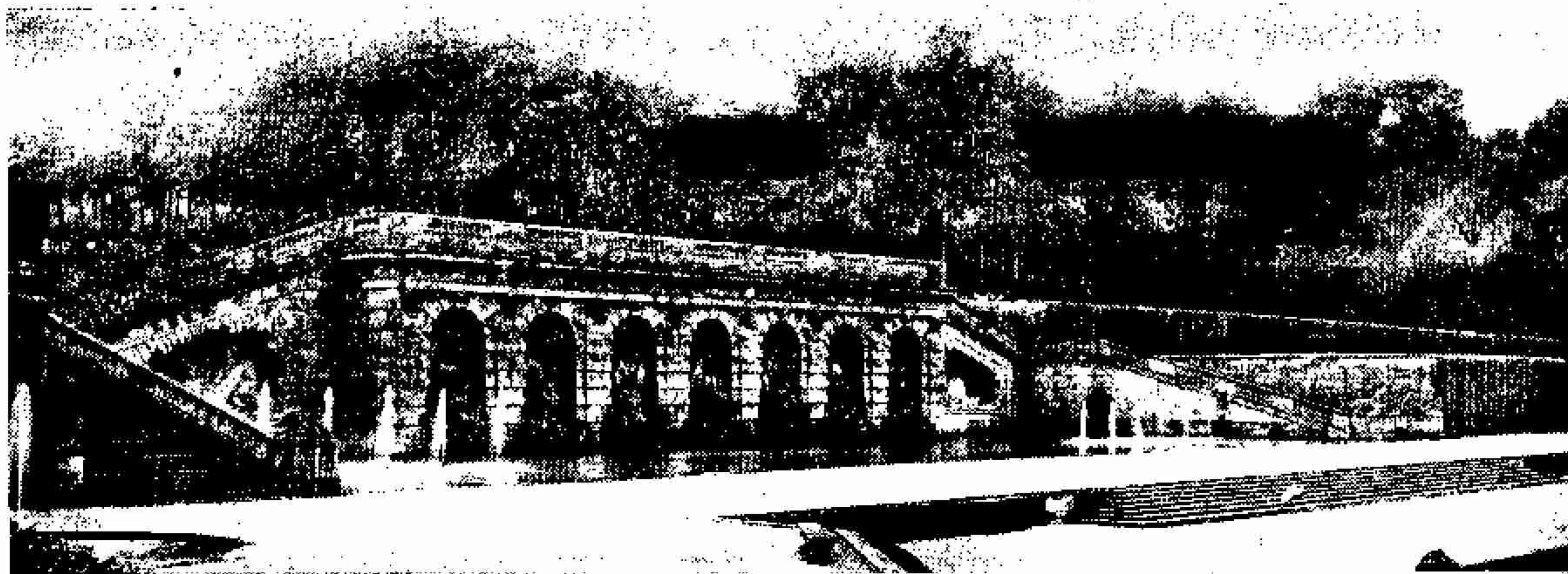
0 050 100 050 200

ESCALA 0,01:100M

A. Rodríguez Gómez.



Castillo de Vaux-Le-Vicompte. Fachada principal y parterre.



Jardines de Vaux-Le-Vicomte.—La Gruta.

## CASTILLO DE VAUX-LE-VICOMTE

*Poo J. M. Bens-Arrarte*

En aquella época el dinero de Francia una parte lo escondía Mazarino y el resto lo gastaba Fouquet

**A. Dumas.**

Fue Nicolas Fouquet el Superintendente de Finanzas de Luis XIV, quien hizo construir estos jardines en su Viscondado de Melun allá por el 1643.

Espíritu cultivado, demasiado fiero de su divisa "Qua non ascendet", hombre poderoso a quien los recursos económicos no fueron un obstáculo, sin vacilar en medios para llevar adelante la obra de su vida, compra tres aldeas con sus términos a fin de dar espacio a sus bosques y desvía de su lecho el río Anquail con el objeto de alimentar los estanques, el canal y las fuentes de sus jardines.

A Fouquet en justicia hay que llamarle el precursor del gran estilo que llenará el largo reinado del monarca. Tiene el acierto de comprender los hombres que lo rodean. Reune bajo sus órdenes al arquitecto Le Vau, al jardinero Le Notre y al pintor Le Brum que juntamente con los hidráulicos Francini trabajaran varios años en la realización de sus proyectos.

Vaux es la ocasión. Le Notre, hijo y nieto de jardineros, entonces sin nombre, va a encontrar la fórmula de su gran arte. Sobre el eje principal frente al castillo, abre al máximum su panorama. Una serie de terrazas escalonadas con poco desnivel permitirán apreciar de un

golpe de vista la ordenada disposición de sus parterres.

Más allá ayudando a la perspectiva el paisaje se irá cerrando, la avenida central bordeada de árboles con murallas de charmille, abrigará el paseo y conducirá la mirada sobre los tapices de verde, sobre las fuentes estanques y escalinatas hasta un fondo artificial, fondo o punto brillante de toda la composición, y en donde la arquitectura la hidráulica y la escultura se dieron cita para realizar un bello conjunto: La gruta.

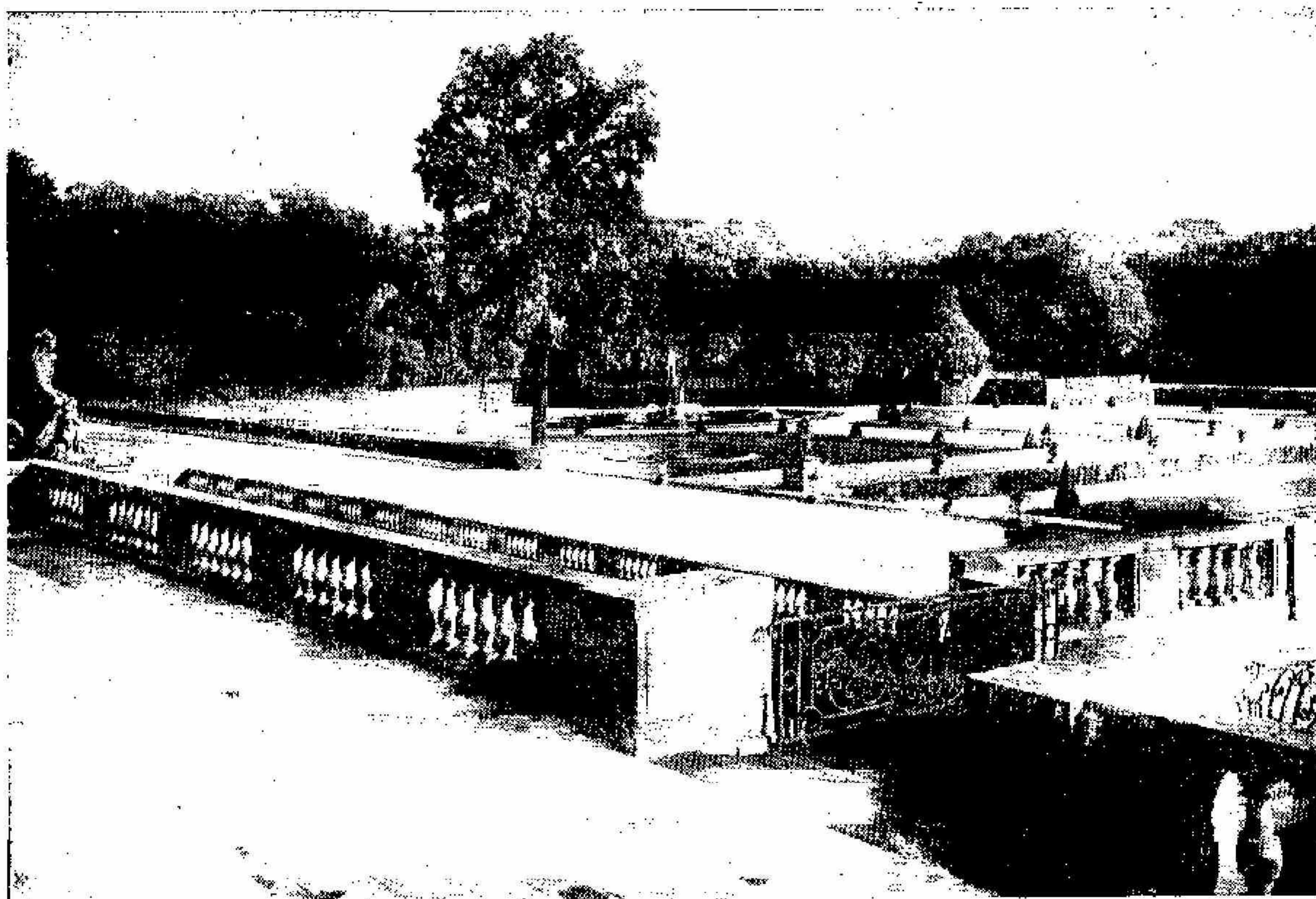
En Vaux le Vicomte el gran elemento es la gruta, y el canal que corta perpendicularmente el paseo lo imprevisto.

En el 1659 se habían invertido en las obras 18 millones de escudos, y casi terminadas pudieron comenzar las grandes recepciones. Cuentan las crónicas que la serie fue excepcionalmente brillante pero muy corta. Charles Le Brum el pintor de los apartamentos es su regidor. El 17 de agosto de 1661 Fouquet dió en honor del Rey una fiesta fastuosa, fué la última. Superior a todas las que el Cardenal Mazarino había dado no solo por su magnificencia sino por su refinado gusto, en ella se representó por la primera vez "Les Facheux" de Moliere.

Pero los ataques justificados de Colbert auxiliar del intendente, el celo y la envidia que despertaba el lujo de aquel hombre que hacía palidecer las armas reales, causaron su ruina.

Voltaire nos dice que a Fouquet se deben menos reproches que al Cardenal probando esto

## colegio de arquitectos de la habana



Jardines de Vaux-Le-Vicomte.- Parterre y estanque de la Corona.

que no todo el mundo puede cometer las mismas faltas, sin la intervención de la Reina madre hubiera sido arrestado en su casa el mismo día de la fiesta. Lo que aumentaba el resentimiento del Rey era que Mademoiselle La Valiere por la que el Príncipe tenía una verdadera pasión, había sido anteriormente objeto del gusto pasajero del Superintendente, el cual no escatimaba nada por halagarla, ofreciéndole una vez 200,000 libras de renta que, según dicen las crónicas, ella rechazó con indignación antes de que hubiese sentido intenciones sobre la persona del Rey.

Fouquet, habiéndose apercibido del poderoso rival que se la disputaba, quiso ser el confidente de aquella que no había podido poseer y esto mismo le acarreó su pérdida.

Del palacio a la prisión por el resto de su vida y todas sus propiedades confiscadas. ¿En la noche de su ruina vería Fouquet los ojos y el paisaje que no vió más?

La culebra de Colbert como le llaman algunos historiadores por tener este reptil en su escudo, toma al servicio del Rey los mismos artistas que había reunido Fouquet y de la

ruina de Vaux nacen los esplendores de Versailles.

No cabe en mi estudio la defensa de Colbert sobre el cual recae en gran parte el odio o el celo del Rey. Colbert demostró talento y cumplió con su deber, empañando un poco su obra la tragedia que lo dió a conocer.

Los mismos artistas el Arquitecto Le Vau, el jardinero Le Notre, juntamente con los hidráulicos Francini van a trabajar durante muchos años en la creación de Versailles, toda la actividad artística Francesa será consagrada a la construcción del Palacio y sus jardines, y ese inmenso trabajo colectivo ejecutado bajo la dictadura artística del primer pintor del Rey Charles Lu Brum producirá la admirable unidad del estilo Luis XIV.

“Llorad ninfas de Vaux” gritaba Lafontaine, al contemplar como aquellos jardines eran desposeidos de sus vasos, estatuas y obras de arte en provecho de Versailles. “Llorad ninfas de Vaux” pero no mucho, que pronto el mismo Lafontaine olvidándolas cantará en prosa y en los versos de Psyche los embellecimientos del nuevo Versailles.



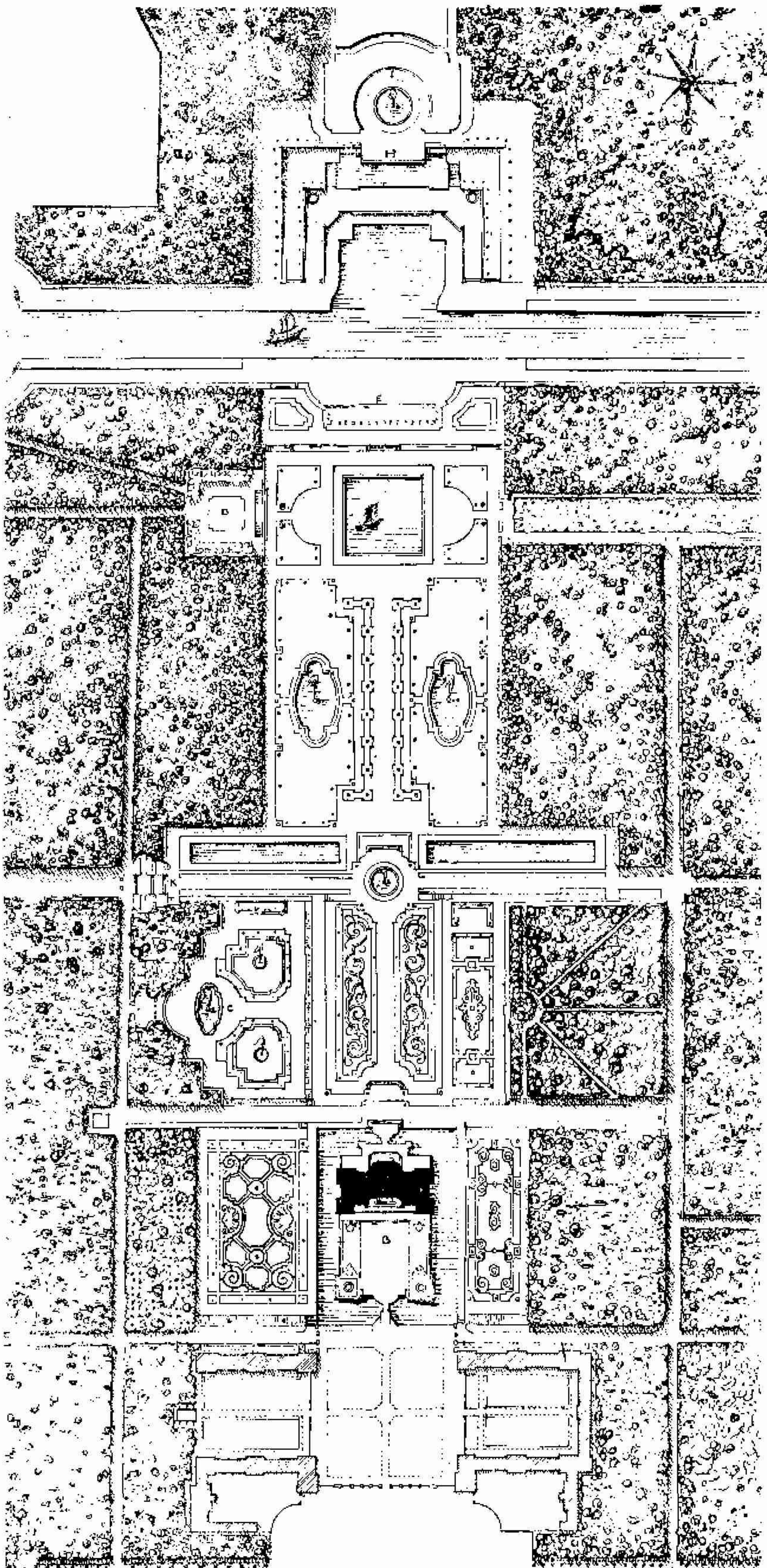
# JARDINES DE VAUX-LE- VICOMTE

Plano  
Estado actual

Respetado por la Revolución, pasa a ser propiedad de M. Sommier, quien lo hizo restaurar completamente. — Los jardines, bajo la dirección de M. Duchene, recuperaron su antiguo esplendor. Su hijo, para alegría de los artistas y amateurs, consagra a estas maravillas toda la atención requerida.

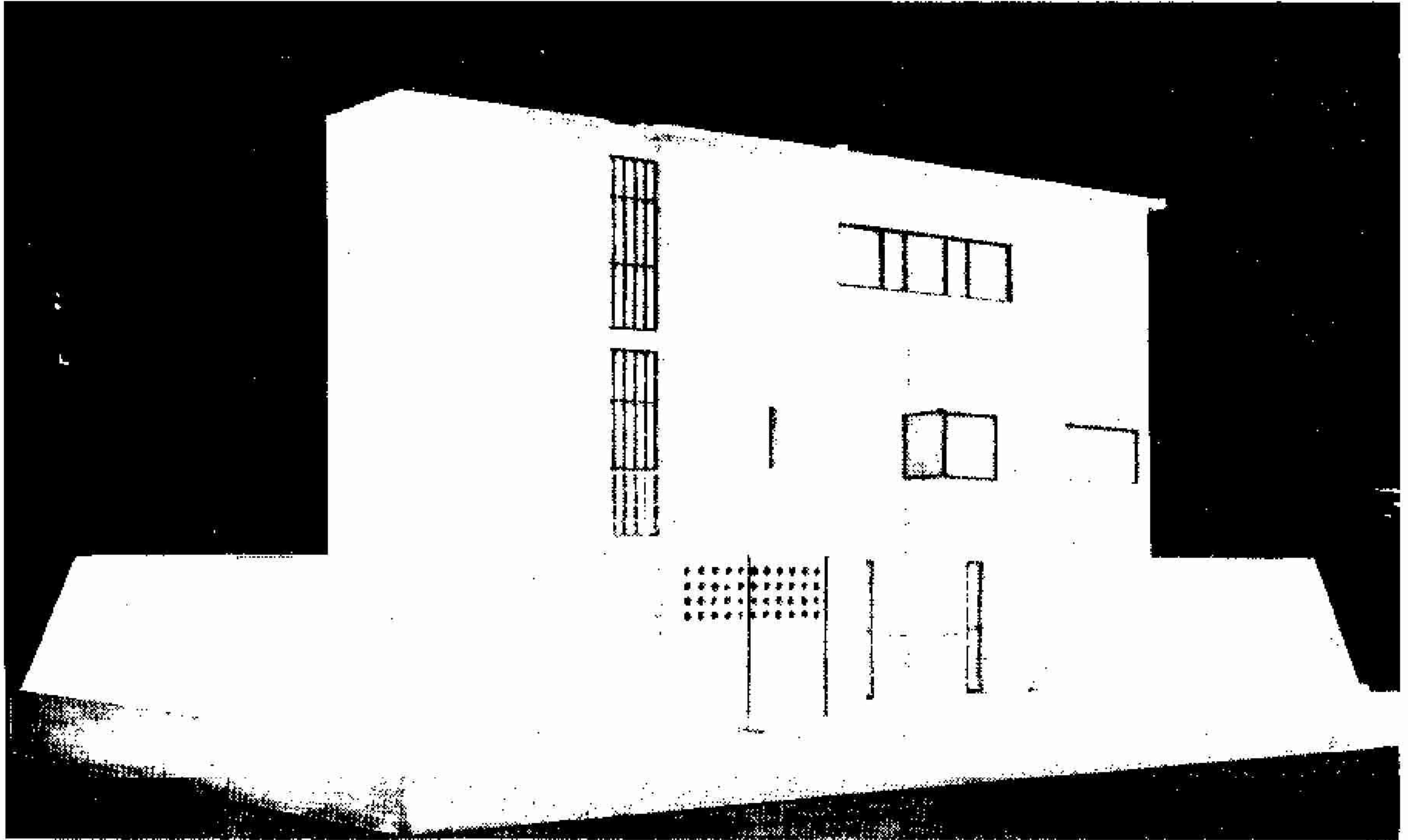
P. Pean, arquitecto.

Paisajista, D. P. L. G.

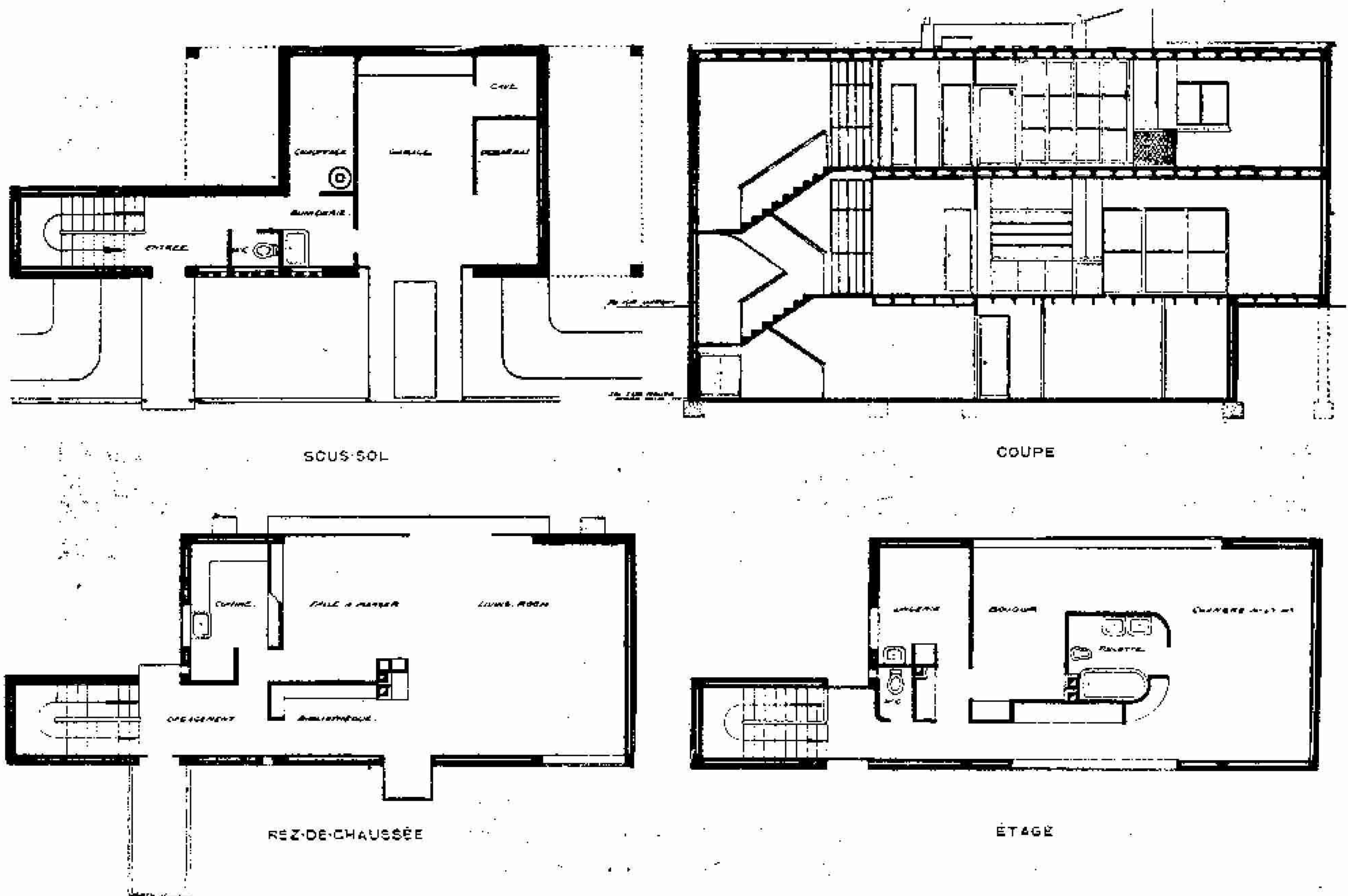


ESCALE 0 50 100 200 300 METRES.

colegio de arquitectos de la habana

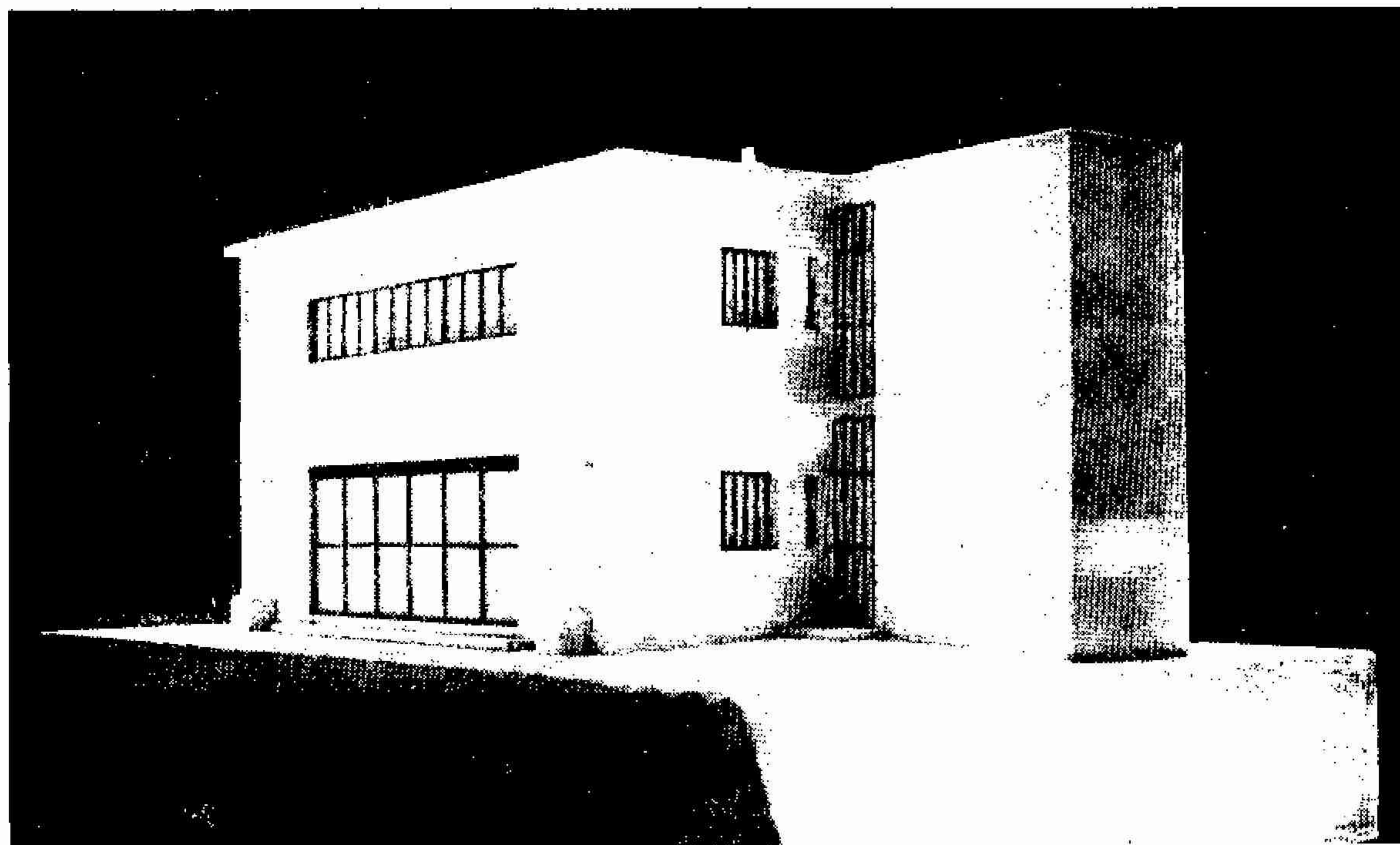


Vista de conjunto.



Villa a Vuoresson.--(Plantas.) Le Corbusier y P. Jeanneret, arquitectos.--1923.

68 M<sup>2</sup>



Villa a Vaucresson.—Le Corbusier y P. Jeanneret, arquitectos.—1923.

## La Maquinolatría de le Corbusier

*Por Angel Guido*

### CRISIS DEL "MAQUINISMO" EN LA ARQUITECTURA MODERNA

En Alemania y Austria, cuna de la arquitectura "maquinista", puédesc asegurarse que esta corriente pasa por un período de desvalorización y decadencia.

Críticos de gran prestigio, como Werner Hegemann, en Alemania, han tratado duramente las obras de estos arquitectos en numerosas ocasiones. Recordamos, por ejemplo, que refiriéndose al obstinado practicismo y utilitarismo de los "mecanicistas", decía en 1927: "Si hoy las mujeres egipcias llevan sobre la cabeza, con frecuencia, latas viejas de bencina en lugar de los antiguos y hermosos recipientes de barro, es esto tan moderno y práctico, como ridículo y feo" (16).

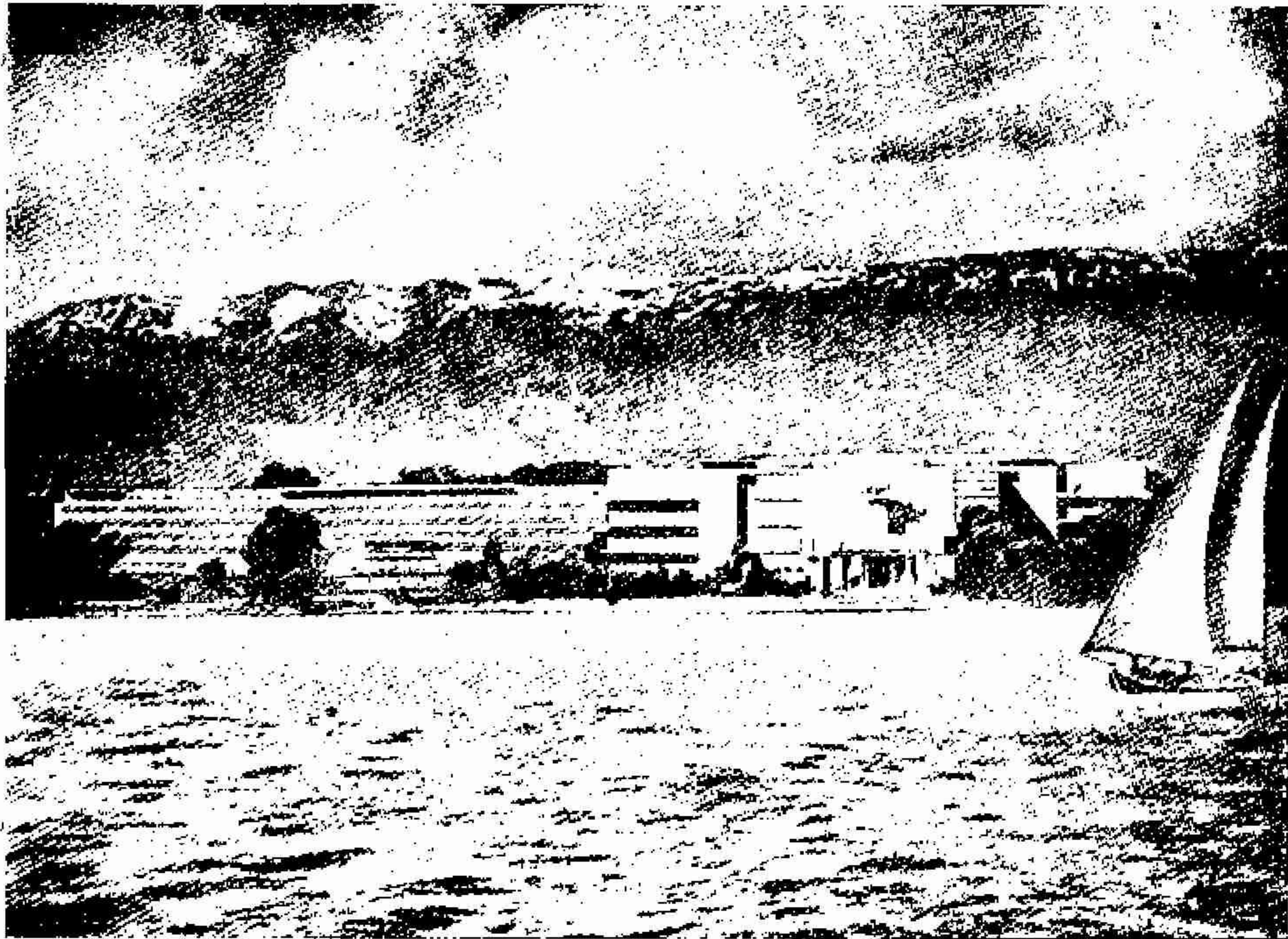
En otra ocasión, defendiendo las obras del notable arquitecto Bonatz, decía: "Felizmente, Bonatz no forma parte de aquellos bobos (Torren) que florecen magníficamente y los cuales consideran moderno un edificio cuando partes de él simulan la forma de una lata de conserva o de un automóvil o de un puente de mando de un buque o de una torre acorazada" (17).

Contra los enamorados de las formas "standard", el mismo Hegemann decía en 1927: "Quien habla de arte con entusiasmo invocando las formas elegantes de un "bidet", por ejemplo, malogra el más eficaz objeto de la vida".

"Más de un arquitecto "maquinista"—decía Hegemann, a propósito de la moderna estación monumental de Stuttgart—habría considerado necesario y natural dar al "hall" de una estación moderna, la forma, por ejemplo, de una caldera de locomotora, o de un balde para carbón o de un pito a vapor, para tener, luego, la infantil certeza de haber dado expresión graciosa, chistosa, al espíritu de una moderna estación ferroviaria" (18).

Bruno Taut, arquitecto y esteta, titulaba a las construcciones excesivamente lisas: "Arquitectura de las gallinas peladas" (19). El mismo escribía, en marzo de 1927: "No pasarán dos años y más de uno se avergonzará de sus construcciones horizontales en serie, "estandarizadas" (20).

El notable arquitecto y profesor alemán Paul Schmitthenner, decía en 1928: "Querer hacer de la casa-habitación, una máquina-ba-



Proyecto de un Palacio para la Liga de las Naciones en Ginebra.—Le Corbusier y Jeanneret, arquitectos. (París.)

bitación, es tan torpe como si el iluso ingeniero mecánico quisiera darle alma a las máquinas" (21).

En Rusia, un crítico de prestigio como Aronowitz, de Moscú, reconoce, como comentáramos en un principio, mayor acierto en la doctrina y obra del grupo "Astowa" sobre el "Osa", mecanicistas estos últimos y vinculados a Le Corbusier.

En Francia también ha comenzado la borrasca para los "románticos maquinistas". Citaremos el concepto que le merecen a Marcel Mayer, que se suma a los demás que ya hemos citado de este mismo autor: "Dans la composition intérieure, nos esthètes (maquinólatras) ne font pas mieux; distribution baroque; pièces froides et dépourvues d'intimité; escaliers impraticable; terrasses couvertes ou jardins sous la maison, livrés aux vents et privés de soleil, ameublement hostile de clinique ou caligaresques... Même en s'échappant par la baie, le regard et l'esprit ne retrouvent aucun calme: c'est encore et toujours le désordre de volumes agressifs. Pour "naître, vivre et mourir", dans de telles maisons, il faut devenir un autre soi-même et se conformer aux principes d'existence imposés par nos réformateurs. Ce sont des habitations précaires ou la volonté de théoricien règne et

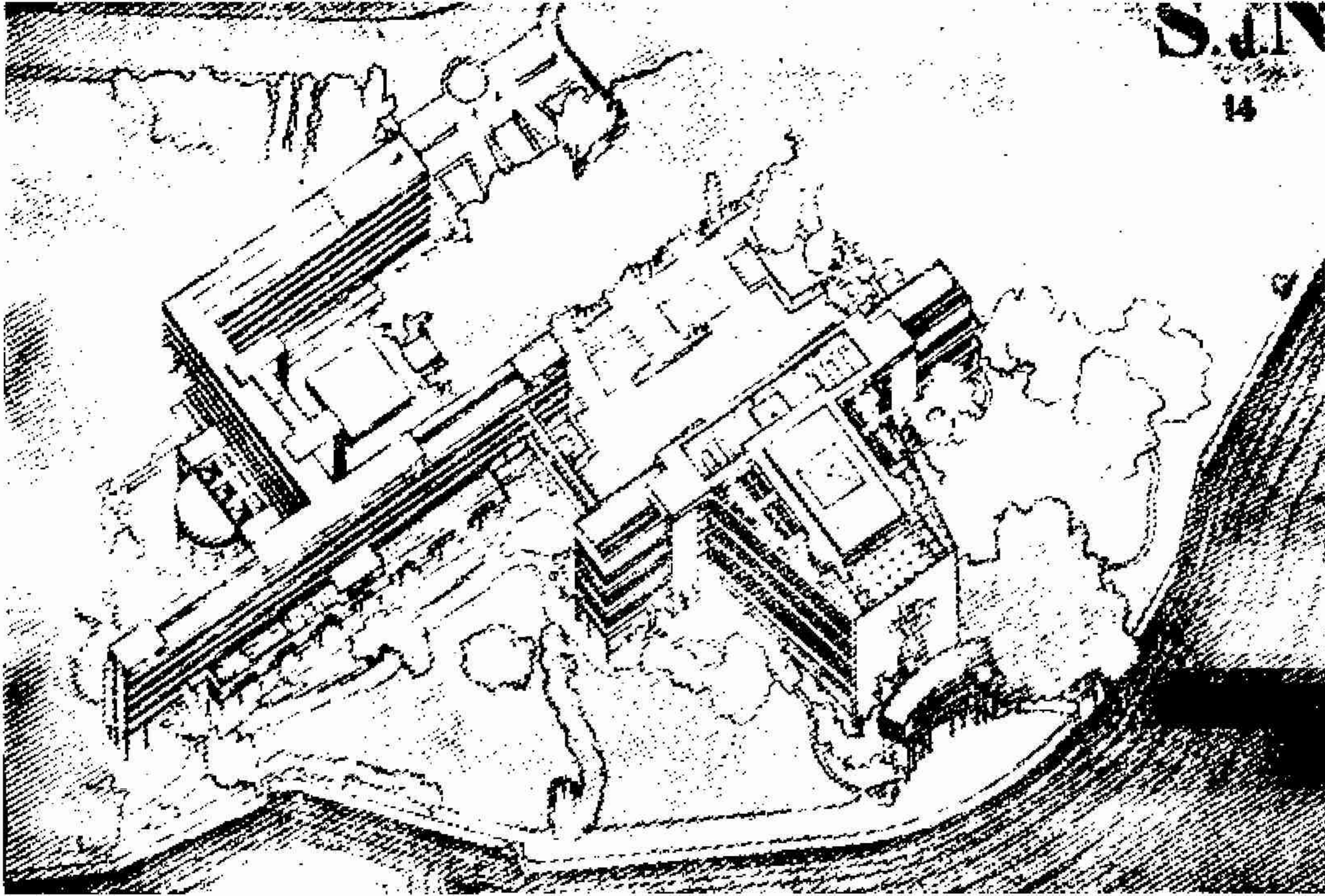
sue l'enlui; d'où la logique "pure" chasse l'homme. Beaux échantillons, en vérité, d'une ville future où le citadin n'a d'aises ni de joie dans la maison comme dans la rue.

"La mode est lancée; car ce n'est qu'une mode. Elle passera. "Toute affectation est la promesse d'une ride": déjà, la ride est venue et nos "nouvateurs", enfermés dans leurs formules, commencent à vieillir".

"La mode qu'ils ont lancée ne durera pas plus que leurs mauvais crépis; et la pensée de Gide ne tardera pas a prendre toute sa valeur prophétique: "Ce qui paraîtra bientôt le plus vieux, c'est ce qui, d'abord, aura paru le plus moderne" (22).

Como podrá inferirse, por los ataques—no muy amables—dirigidos a la teoría "maquinista" que comentamos, pasa aquella corriente por un verdadero momento de apremio.

Pero, preciso es confesar, que el apasionamiento y el violento tren de polémica que estos "románticos de la máquina" imprimieron a su doctrina, contribuyó en buena parte a la reorganización y revisión de valores de la arquitectura moderna, aunque la nueva escuela que ya comienza a tener cuerpo, no tenga nada que ver con aquel iconoclastismo "maquinista".



Proyecto de un Palacio para la Liga de las Naciones en Ginebra.—(Perspectiva.) Le Corbusier y Jeanneret, arquitectos. (París.)

Síntomas elocuentes de que ya entramos en un estado de "serenidad estética" después de la batalla, lo tenemos en pintura con el postexpresionismo y que por supuesto, no debe pasar inadvertido a los arquitectos modernos. La renovada admiración por el "estatismo" de los "cuatrocentistas". La repentina simpatía por un Pietro de la Francesca, Mantegna, Carpaccio, Bruegel, que "no solamente son estimados sino tomados como modelo vivo" (Franz Roh), nos trae la certera esperanza de que pisamos sobre un nuevo mundo donde las artes vuelven a recobrar su frescura y su ensueño, frescura y ensueño nuevos, flamantes, desconocidos hasta hoy.

Veremos muy pronto ralearse las filas de los "maquinólatras" y no nos extrañaría que el mismo Le Corbusier, volviera sobre sus pasos y encarpetando su doctrina—romántica e ilusa—comenzara a crear en ese "clasicismo mágico" que se inicia. Y no lo decimos por pura aventura, hay conceptos en sus obras, que, siendo una contradicción categórica de su propia doctrina, delatan al gran arquitecto: "La passion fait des pierres inertes un drame". "L'architecture était le jeu savant correct, magnifique des volumes". "L'architecture a des destines plus graves: susceptible

de sublimité elle sollicite les facultés les plus élevées par son abstraction même". "La architecture est chose de plastique".

Pero, volvemos a confesar, que aquel caótico movimiento de todas las artes, hasta el año 1925, contribuyó grandemente a crear esta ansiedad del estilo nuevo, sonoro y fresco como una mañana.

Los estudios de los arquitectos, pintores y escultores vuelven a inundarse de sol de domingo, invitando al trabajo—que es canción—noble y rudo del artista puro.

La inteligencia y la imaginación del hombre escalará siempre estadios más altos y más anchos que los estrechos y sórdidos del "maquinismo". A las aventuras del talento, ninguna máquina podrá acercarse siquiera en audacia creadora. Varios siglos antes de que volaran aeroplanos, Leonardo de Vinci los inventaba por sencilla aventura creadora de su talento.

Y la imaginación creadora—regalo epónimo de los dioses—será la única que, por destino, podrá abrir las puertas de la Belleza.

Rosario, 1929.

NOTAS:

2ª PARTE

(1, 3, 8, 9 y 10) "Vers una Architecture" (Le Corbusier, Saugnier, 1923).

## colegio de arquitectos de la habana

(2) Aplicado por Wölfflin en "Prolegomena zu einer Psychologie des Architektur" (Munich) y anteriormente por Fr. Vischer (1897-1887).

(4) El "Bauhaus" de Weimar fué fundado por el arquitecto moderno W. Gropius.

(5, 16, 17, 18, 19, 20 y 21) Publicaciones de Wener Hegemann en "Wasmuths Monatshefte Für Baukunst" durante los años 1927, 1928 y 1929.

(6) La arquitectura moderna vienesa (Max Eisler, 1926).

(7) Reportaje de un diario de la tarde al arquitecto Stelhof (25 de septiembre de 1929).

(11) "Orientación espiritual de la arquitectura en América", (obra del autor, 1927).

(12) Fr. Macody Lund, "An Quadratium", 1922 (edición Morancé).

(13) Die proportion in der Architektur (Augusto Thiersch, 1889).

(14) "Les Théories de L'Architecture" (M. Borissavliévitch, París).

(15) L'Art Décoratif D'aujourd'hui (Le Corbusier, 1926).

(22) Les romantiques (Marcel Mayer, "L'Amour de L'Art", marzo 1928).

### 1ª PARTE

(1) "Comedia" N° 4590 (París).

(2) Estética técnicogenética.

(3) "Les Théories de L'Architecture" (M. Borissavliévitch, París).

(4) Alois Riegl.

(5) Enrique Wölfflin.

(6) Augusto Thiersch.

(7, 8, y 26) "Orientación espiritual de la arquitectura en América", obra del autor, 1927.

(9) "La arquitectura actual en Moscú" (D. Aravévitz, Moscú 1928).

(10) "Historia del Arte", tomo VI (K. Woermann).

(11) "La enseñanza de la arquitectura" (Anasagasti, Madrid).

(12) L'Architecture (J. Hiriart), número especial de "Vient de Paraitre".

(13) También han titulado a esta misma corriente: vanguardistas, activistas, mecanicistas, etc.

(14, 15 y 17) Postulados de la Sociedad de Arquitectos Rusos "Osa".

(16) Semper.

(18, 19, 21 y 23) Le Corbusier.

(20) Adolfo Loos.

(24) Franz Roh, "Realismo mágico".

(25) Les romantiques (Marcel Mayer, "L'Amour de L'Art", marzo 1928).

(27) "Vers una Architecture" (Le Corbusier, Saugnier, 1923).

(28 y 29) L'Art Décoratif D'aujourd'hui (Le Corbusier, 1926).

# C R O N I C A

## DIRECCION DE LA REVISTA

Nuestro compañero Luis del Monte, nuestro Director General que durante varios años luchó incansablemente por el mejoramiento de esta Revista, a causa de su estado de salud, descansará un poco en sus labores.

En estas páginas donde tantas muestras de su talento han quedado y en donde se le quiere y considera como Director Honorario se espera con júbilo su próximo regreso.

El compañero Silvio Acosta, electo Secretario del Colegio de Arquitectos a causa de su nuevo cargo se ve impedido de continuar en la Dirección Técnica de esta Revista donde tantos aciertos lo acreditan, por estas razones presentó su renuncia en la última junta. Pero consecuente con afición a las investigaciones históricas y a la letra de molde, nos ha prometido un estudio sobre la Arquitectura Colonial Cubana en los siglos XVI y XVII que comprende la arquitectura militar.

El compañero José G. Du Defaix una de las columnas jónicas de nuestro templo en la última junta ha sido nombrado Director General

de esta Revista en las que lleva 12 años de trabajos. Honor a quien honor merece.

El Vice Presidente del Colegio señor Armando Puyol, experto en lides periodísticas y administrativas con el beneplácito de los Sres. Anunciantes ha sido nombrado en la última junta Administrador General de esta Revista.

El ex-presidente del Colegio señor Horacio Navarrete Rotario, Profesor de la Escuela de Arquitectos de la Universidad y antiguo colaborador nuestro ha sido nombrado Director Técnico en sustitución del señor Acosta.

El Profesor de Teoría de la Arquitectura de la Universidad, señor Esteban Rodríguez Castell parte el mes próximo en recorrido por la Isla, a Santiago de Cuba y Trinidad. Los estudios e investigaciones que realice sobre la arquitectura primitiva de esas viejas ciudades, verán la luz en próximos números.

Nuestro compañero Emilio de Soto, parte una vez más a los Estados Unidos. Su brillante labor de propaganda y sus relaciones con las grandes casas americanas, nos hace despedirlo con afecto, esperando su próximo regreso.

# COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA HABANA

## PRESIDENTES DE HONOR:

Armando Gil Castellanos,	José G. du Defaix
<b>PRESIDENTE.</b> . . . . .	Jorge Luis Echarte
<b>Primer Vice-Presidente</b> . . .	Miguel Angel Moench
<b>Segundo Vice-Presidente</b> . .	Armando Pujol
<b>SECRETARIO.</b> . . . . .	Silvio Acosta
<b>Vice-Secretario.</b> . . . . .	Raúl Simeón González
<b>TESORERO</b> . . . . .	Max Borges
<b>Vice-Tesorero</b> . . . . .	José A. Mendigutia
<b>BIBLIOTECARIO.</b> . . . . .	Franco. González Rodríguez

## V O C A L E S:

Esteban Rodríguez Castells	Manuel Tapia Ruano
Julio Díaz Horta	Antonio García Meitín
César Guerra Massaguer	Eugenio Batista
Roberto L. Franklin	Antonio Tella Jorge
José María Bens	Manuel Febles
Armando Fuentes	Gustavo Botet
Francisco Salaya	Fernando Martínez Campos
Hermínio Landerman	Luis Hernández Savio
Carlos Gómez Millet	Enrique Luis Varela
Cristóbal Díaz	Joaquín E. Weiss

## V O C A L E S P O R D E R E C H O P R O P I O:

Eugenio Rayneri, Jorge Broderman, Luis Dediot,  
Pedro Martínez Inclán, Enrique Gil Castellanos,  
Ernesto López Rovirosa, Pedro Guerra, Armando  
Gil Castellanos, Horacio Navarrete,  
Adolfo Arellano.

Letrado consultor: DR. MIGUEL A. de AGUIAR.

## COMISIONES PERMANENTES

### ORDEN INTERIOR

**PRESIDENTE:** Enrique Cayado

Alejandro Capó,	Joaquín Barrera,
Manuel Copado,	Eugenio Batista.

### PUBLICIDAD

**PRESIDENTE:** José G. du Defaix

Luis del Monte,	José María Bens,
Horacio Navarrete,	Manuel Febles,
Joaquín E. Weiss,	Enrique L. Varela.

### PROPAGANDAS Y ANUNCIOS

**PRESIDENTE:** Armando Gil Castellanos

Fernando de Zárraga,	Amado César Nieto,
Carlos Ardavía	Valeriano Alberni Yanco,
Hermínio Landerman,	A. Andreu.

### ORNATO PUBLICO

**PRESIDENTE:** Ernesto López Rovirosa

Honorato Colete,	Ricardo Franklin,
José Henares,	Manuel Tapia Ruano,
José María Bens,	Gustavo Botet.

### RELACIONES EXTERIORES

**PRESIDENTE:** Esteban Rodríguez Castells

Ricardo Corominas,	José Menéndez y Menéndez,
P. Martínez Inclán,	Francisco Salaya,
Emilio de Solo,	Pablo Urquiaga Padilla.

### MORAL PROFESIONAL

**PRESIDENTE:** Pedro Guerra Seguí

Luis Hernández Savio,	Roberto L. Franklin,
Nicanor I. del Campo,	Manuel F. Gran Guilledo.

### DEPORTES

**PRESIDENTE:** Miguel A. Moench

Julio Díaz Horta,	Oswaldo Miranda,
Enrique Badell Portuondo	René Bermúdez.

### COMISION LEGAL

**PRESIDENTE:** Luis Dediot

Miguel A. Hernández Roger,	Raúl Hermida,
José A. Prieto,	Carlos Rojas.

### INTERESES PROFESIONALES

**PRESIDENTE:** Adolfo Arellano

Antonio Tella Jorge,	José A. Vila,	Raúl Simeón,
Rafael J. Garteiz,	Armando Puyol	

## Anúnciese en esta Revista



La reciben todos los Ingenieros y Arquitectos de Cuba y  
muchos de Centro y Sur-América

y siempre son preferidos nuestros anunciantes  
al hacer sus pedidos.

## RELACION DE LOS SEÑORES COLEGIADOS

Acosta y Pérez Castañeda, Silvio—2a. No. 18, Vibora. Teléfono X-3590.  
 Aguado, Gustavo—Carlos III 16. Tel. U-4469.  
 Aguilar, Antonio G. de—Aguilar 116. Tels. M-1782 y A-1263.  
 Alberni Yance, Valentiano—Gral Suárez 69-B Teléf. M-7694.  
 Alvarez Ruiz, Fernando—Baños 30.  
 Alvarez del Regato, Adalberto—Monte y Suárez, "Hotel Nueva Isla".  
 Andreu y Valdés, Alberto—10 de Octubre 605. Tel. I-6362.  
 Arana, Miguel A.—O'Reilly 40, 4o. piso. Teléfono M-7058.  
 Arellano, Adolfo R.—Edificio Bacardi. Tels. A-7418 y F-1951.  
 Arenas y García, Benjamín C.—San José 91, altos.  
 Ardavin, Carlos—Arquitecto Municipal, Ciego de Avila.  
 Ayala y Bosch, Guillermo.—Paz No. 18. Tel. I-4935.  
 Babamonde Peón, Manuel—Banco Nueva Escocia, Departamento 203. Tel. A-0059.  
 Badell Portuondo, Enrique—L. No. 188, entre 19 y 21. Teléfono F-5464.  
 Balaguer, Andrés—6 Esq. a 15, Vedado. Tel. F-1852.  
 Balbosa Dulzaides, Saúl—J. B. Zayas, entre Laeret y L. Estévez, Vibora, I-1594.  
 Barrera Pardo, Joaquín.—Lealtad No. 62, Teléfono A-8979.  
 Batista, Eugenio—Calle B. esq. a 13, Vedad. Tels. M-8688 y F-1237.  
 Bay Sevilla, Luis—25 No. 373, entre Paseo y 2. I-2654.  
 Blasco, Dionisio—Sola, entre E. Palma y Libertad.  
 Bens Arrarte José María—Gervasio 123, A-8348-A5047.  
 Bermúdez, René—J. Delgado 156, Teléfono I-6826.  
 Bermúdez Cuadreny, Armando.—Calle C esq. a 4, Buen Retiro.  
 Betancourt, Lorenzo—Calle 3a. esquina a 11, Alturas de Almendares. Tel. FO-1935.  
 Bolámen y Labori, Rafael—Martí 45, Artemisa.  
 Bonich, Luis.—17 No. 14, Vedado. Tel. F-2958.  
 Bonich, José M.—Jefatura de la Ciudad. O. Públicas.  
 Borges, Max—Ayslerán y Domínguez. Tels. U-5533 y 4266.

Hotel, Gustavo—14 No. 4, Vedado. Teléf. F-4272.  
 Broderman, Alfredo—San Miguel 93. Tel. A-0601.  
 Broderman, Jorge—Central "Niágara", Pinar del Río.  
 Busto, Ramón A.—Churrucá 71, Cerro. Tel. I-3255.  
 Cabrera, Adalberto—Malecón 56. Dpto. 6.  
 Cabrera, Jorge L.—Mayra Rodríguez y Milagros. Telefonos I-4434 y A-8982.  
 Campo del, Nicanor.—Manzana de Gómez, Dpto. 353. Teléfono A-0464.  
 Campión y Romero, Javier.—Calle Carlos III No. 258 (bajos).  
 Capó, Alejandro.—Obispo 16, Teléfono I-2611.  
 Capó y Bouda, Lorenzo.  
 Carbonell y Cabrera, José.  
 Cárdenas y Culmell, Rafael de—Aguacate 42.  
 Carey y Gómez, Jorge A.—Calle 2 esq. a 3, La Sierra.  
 Carranza, Rafael.—Calle J. No. 190 entre 19 y 21.  
 Castroverde y Cabrera, Eloy—Calvario y San Ricardo, Santiago de Cuba.  
 Casas Guillermo—12 esq. a C. Reparto Batista. Tel. 2473.  
 Castillo y Guzmán, Pelayo E.—Tejadillo y Villegas. Edificio "Hernández".  
 Castillo, Hilario del—Secretaría de Obras Públicas.  
 Cayado, Enrique—Mazón 11, Tels. A-2300 y U-4497.  
 Centurión, Francisco—Calle 25 entre J e I. Tel. F-2072.  
 Choca, Santiago—Carlos III 205. Teléfono U-3112.  
 Clark, Sergio I.—Central "Manatí", Oriente.  
 Codina y Cortés, Joaquín—Ed. Larrea 204. Tel. A-2255.  
 Colete y Guerra, Honorato—Prado 102.  
 Colli y Garchi, Manuel—B. Nova Scotia. Dpto. 213.  
 Contreras, Oscar—Is., entre 8 y 10, Reparto La Sierra.  
 Copado, Manuel—San Lázaro 388. Tel. U-1994.  
 Corominas y Gispert, Ricardo.—Calle Bruzón 20. Tel. U-4488.  
 Cosculluela, Eugenio—Cuba 52. Dep. 1. Tel. M-1625.  
 Cosío y Pino, Raúl—Cuba No. 52. Tel. M-6052.  
 Coys, Gustavo—Carmen 111, entre J. Delgado y Strampes. Vibora. Teléfono I-3404.  
 Cristófol y Solá, Joaquín—Cuba No. 52. Tel. M-6052.

**JOSE ALIÓ Y Cía. S. EN C.**

APARATOS SANITARIOS

MATERIALES

DE

CONSTRUCCION

TELEFOS. U-1545 y U-3354

ZANJA 140

HABANA

**PONS, COBO Y Cía.**

APARATOS SANITARIOS

MATERIALES

DE

CONSTRUCCION

AVE. BELGICA 4. TEL. A-4296



FABRICA DE MOSAICOS

## "EL MODELO CUBANO"

DE

DIGON Y HNO.

Pida el Catálogo y lista de precios.

Calle A y 37 Tel. F-1218

Dana, Andrés J.—Calle 4 No. 180.  
Dalmau, Abelardo—27 No. 317, entre 2 y 4. Teléfono F-1200.  
Dediot, Luis.—Empedrado 34, Tel. A-8198 y F-1353.  
Díaz Horta, Julio.—Calle 25 No. 418, entre 4 y 6. Tel. F-5483.  
Díaz Irizar, Rubén—Compostela No. 36. Tel. M-2613.  
Díaz, Cristóbal.—O'Reilly 40. Tel. M-7058.  
Díaz, Oscar—Zulueta 26.  
Díaz Quiñones, Marino—Belascoaín 120.  
Debal, Juan M.—Calle 10 No. 116, entre 11 y 13, Vedado. Teléfono F-4086.  
Du-Detaix, José Gautier—Infanta y 25. Tel. U1640.  
Echarte, Jorge Luis—Cuba 17. Teléfono M-1429 y F-5487.

## LA CASTELLANA

IMPORTADORES DE FERRETERIA  
ESPECIALIDAD EN HERRAJES

Grandes Existencias de Pinturas Cubanas

"EL MORRO"

Teléfonos: A-1071—M-9469. Apartado 1245

Echarte, René—Cuba y Empedrado.  
Echevarría, Juan—Villegas No. 1.  
Enseñat, Emilio—San Mariano 45, J. del Monte. Teléfonos M-2613 e I-2035.  
Espinoso de los Monteros Jr. Luis—Tajadillo No. 1.  
Estrada y Collado, Enrique—Central "San Vicente", Jovellanos.  
Esquivoy Ramos, Mario N.—Hotel Playa, Sagua la Grande.  
Falcón, Luis—Baños 30, Vedado. Tel. F-2208.  
Fernández de Castro, Antonio—17 No. 180, esquina a I, altos. Vedado. Tel. F-3576.  
Febles, Manuel—Banjumeida 21, altos. Tel. U-2087.

TALLERES DE PINTURA EN GENERAL,  
DECORACIONES Y VIDRIERIA

## BALLESTEROS Y CIA.

Emplomadores, Vidrieros, Pintores y  
Decoradores Lucernarios.

PINTURAS Y BARNICES. DORADORES

Talleres y Oficinas:  
ESPADA Y CARLOS III. TEL. U-6073

## VICENTE GOMEZ Y Cía.

"LOS DOS LEONES"

Ferretería y Herajes

GALIANO Y VIRTUDES

Tels. A-4190 y A-0603

Fernández Buena, Rafael—17 No. 4½ esquina a M. Tel. F-1433.  
Fernández Molina, Vicente—Benito Lagueruela 16. Teléfono F-1433.  
Fernández Simeón, Abel—Cuba 52. Teléfono A-0616.  
Ferrer, León L.—Apartado 56, Jatibonico.  
Fontán y Novoa, José—Concordia 156-E, (altos).  
Franklin, Roberto—8 No. 33, Vedado. Teléfono F-5165.  
Franklin, Ricardo—Calle San Indalecio 39. Tel. F-2986.  
Gamba y A. de la Campa, M.—Paseo de Martí 110-A. Tel. M-0971.  
Gago Silva, José—V. de la Llama 7. Luyanó.  
García Bango, Rafael.—Calle 22, casi esquina a 5a. Miramar. Tel. F-0-2373.  
García de los Ríos, Gregorio—Habana 86. Tel. A-2458.  
García Melán, Antonio—Ave. Wilson 76.  
García Gamba, Federico—19 No. 396, Vedado. Teléfono F-2142.

Gerentes:

EDUARDO GARCIA  
MANUEL ALVAREZ

TELEFONO:  
U-2865

## EDUARDO GARCIA Y CA.

CONTRATISTA DE OBRAS DE  
CARPINTERIA

MONTORO 38 — POZOS DULCES 48  
(Ensanche de la Habana) — Habana, Cuba.

García Natties, Luis—E. Larrea 204. Tels. I-7205 y A-2258.  
García Valdés, Manuel—Habana 86. Tel. A-2458.  
García y Alonso, Félix—Edificio Larrea, 4o. piso. Teléfono M-6818.  
Gardyn y Sicardó, Felipe—Armas No. 31, Víbora.  
Garganta, Ladislao—Lamaparilla 70, Tel. A-8403.  
Garmendía y Cabrera, J. M.—San Rafael 152, altos. Teléfono U-2124.  
Gartiez, Rafael J.—Presidente Zayas 49, Dpto. 407½. Teléfono A-9798.  
Gastón, Pedro P.—Ave. de Bélgica 4.  
Gil Castellanos, Enrique.—Compostela 36. Tel. M-2613.

## FCO. RODRIGUEZ JIMENEZ

FABRICA DE MOSAICOS Y LOSAS DE  
CEMENTO PARA TECHOS, AZULEJOS,  
VIGAS, CABILLAS, CEMENTO Y OTROS

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Infanta 75 y 77, esq. a Salud. U-4466 — U-4467

## ABREU Y TRUJILLO

Arenas, Cal, Cocó  
PIEDRA PICADA  
Y TODA CLASE DE MATERIALES  
DE FABRICACION  
F ESQUINA A 11

CANTERA: F-1210

F-3125

- Gil Castellanos, Armando—Calle 10 esq. a 11. Teléfono F-2662.  
Goizueta, Crispulo—Séptima y Ave. de Columbia, Marianao.  
Gómez Millet, Carlos—Calzada y 2, 2o. piso Tel. F-3372  
Gómez Salas, José—Remedios 49, Luyanó, I-4428.  
González Rodríguez, Francisco—Leñad 62. A-8979.  
Govantes, Ezequiel—"Unión Club", Malecón entre Prado y Cárcel. Teléfonos F-3547 y M-1545.  
Gran Gilledo, Manuel F.—Jovellar 29.  
Guanche, Eucando.—Obispo 19, Tel. A-4376.  
Guerra, Armando—San Joaquín 50. A-7712.  
Guerra y Arango, Manuel—Empedrado 22.  
Guerra y Massaguer, César—Calle 11 No. 72. Teléfono F-5385.  
Guerra y Seguí, Pedro—San Lázaro 109, altos. Teléfonos A-5890 y A-2520.  
Gutiérrez Prada, Francisco—San Benigno 59, Jesús del Monte.

## ARMANDO POSSE

GRABADOR ARTISTICO  
ELEGANTES COMBINACIONES EN  
MONOGRAMAS PARA CARTERAS  
ESPECIALIDAD EN GRABADOS DE COPAS  
Y TROFEOS PARA PREMIOS  
CINCELADOS Y ESMALTES  
G. M. SUAREZ (SAN MIGUEL) 40 Y 42 TEL. M-397  
GUZMAN CAIRO, AGENTE

- Benares Gutiérrez, José—Línea No. 60, esquina a D. Vedado.  
Hernida Antorella, Raúl—Néstor Sardíñas 15. Teléfono U-1473.  
Hernández Roger, Miguel A.—San Indalecio 46. Teléfono Tel. I-1461.  
Hernández Savio, Luis.—Calle 4, No. 128. Tel. F-3506.  
Hernández, J. Fernando—Apartado 181, Trinidad.  
Herrero Moratá, Francisco—Jefe de O. P., Camagüey.  
Hervía y Fornaguera, Julio Emilio—San Lázaro 329.  
Ibern, Ramiro J.—Ave. del Parque No. 11, Alturas de Almendares, Marianao. Teléfono FO-1955.  
Jiménez Lunier, Joaquín—Basarrate 28.  
Jiménez de Cisneros, J.—S. Carlos 27, Vibora, Tel. I-1540.

## GONZALEZ Y GESTO

GRAN TALLER DE EBANISTERIA  
— Y —  
CARPINTERIA ARTISTICA

SANTIAGO 25

(Entre Jesús Peregrino y Pocito)

TELEFONO U-1572

## FERRER Y MASANET

FABRICA DE LADRILLOS

TEJAR "TOLEDO"

MARIANAO

- Lacorte y García de Osuma, J. Marcial—Santa Clara.  
Lagomasino, Juan M.—Ave. de los Alados 55, Alturas del Río Almendares, Marianao. Tel. F O-1589 y M-8915  
Laguera, Benito—K, entre 27 y Pirotecnia, Teléfono F-1565.  
Larrauri Larrauri, Raúl Lorenzo—Cárdenas, 2a. Ave. número 372.  
Lauderman, Herminia—Patrocinia 29, Vibora.  
Ledón, Mariano—Cuba 39½, Santa Clara.  
Lens, Mario—Calle 6 y 11, Edificio Lens Court, Teléfono Lessasier, Pedro—San Lázaro 325. fónos F-6111.  
López Royivosa, Ernesto—San Lázaro 398, 1er. piso derecha. Teléf. U-7303.  
Lluy, Nicolás P.—Hotel Dalman, Florida, Camagüey.  
Maelá, Adrián—M. de Gómez 325. A-7730.  
Macías y Fernández, Miguel B.—O'Reilly 11 Dpto.609.  
Marinello, Felio O.—Libertad 14, Ciego de Avila.  
Maruri, Carlos—Calle Quinta No. 65. Tel. F-5241.

TALLER DE FUNDICION  
DE  
CEMENTO Y YESO

## DUQUE Y CA.

CERRO 549  
(Por Hechavarría)

TEL. A-4110

- Marqués de Tiedra—F, entre 17 y 19. Tel. F-2313.  
Marqués, Arturo—Calle 9 No. 25, entre H e I, Vedado.  
Martínez, Enrique—Cementerio de Colón. F-1559.  
Martínez Inclán, Pedro—Calle 16, entre 19 y 21. Teléfono F-3519.  
Martínez Campos, Fernando—E. Villuendas y Caridad, Santa Clara.  
Martínez, José R.—Prado 111. Tel. A-1644.  
Martínez Ortiz J.—K 182, ent. 19 y 21, Vedado.  
Martínez, Sergio S.—Paseo de Martí 111, Tel. F-7036.  
Martínez y Prieto, Rodolfo—Paseo de Martí 111, Teléfono A-7938.  
Mendigutia, J. A.—Calle 6 No. 16. Tel. F-4432.  
Medrano y Espinal, José F.—San Germán alta, No. 12, Santiago de Cuba.  
Menéndez Valdés, Alfonso—Gervasio 76.

Fábrica de Blocks y Adornos de Cemento  
CON PATENTE CUBANA

— DE —  
A. GELABERT

Se construyen fachadas y edificios en todos los órdenes y estilos, fundidos en arena, prensados o imitación a cantería, contando con buenos escultores para su ejecución.  
Tubos de cemento reforzado y garantizada su resistencia desde 12 pulgadas de diámetro a 72 pulgadas.  
Blocks de techo FLOOR TILE patentado desde 4 a 12 pulgadas.  
A Y 33, VEDADO TELEFONO A-7494

## VIVA CON EL PROGRESO

Fotograbados para periódicos y revistas. Sellos en seco. planchas para profesionales. Troqueles para marcar barriles.  
Dibujos para membretes y toda clase de envolturas para laboratorios.

### FOTOGRAFADOS VEGA

Industria 99. Teléfono A-1260

Monéndez y Menéndez, José—Figuras 25, altos. F-6301.  
Millás, José Carlos—Observatorio Nacional, Casa Blanca. Teléfono A-1249.

Mira y Bolívar, Ricardo—Pl y Margall 31½, M-1149.  
Miquel y Merino, Pablo—Calle A y Línea.  
Miranda, Osvaldo—Calle 6 y 7. Reparto La Sierra.  
Miró Calonge, Luis—Esquidero 29, Víbora. Tel. I-5141.  
Moench, Miguel A.—O'Reilly 49. Tel. M-3193.

Monte, Luis del—Quiroga 4, Jesús del Monte, Teléfono I-1053.  
Morales y Pedroso, Leonardo—Compostela 33. Teléfonos A-2973—F-1236.

Moreno, Gustavo—Calle D, No. 80, esquina a 3a. Vedado. Tel. F-5125 y A-3711.  
Morera y V. Sigardo, Luis—Milagros 83. Reparto Santos Suárez.

Naranjo, Alfredo—Concordia 179-A. Tel. U-5976.  
Navarro y Taillacq, Jorge—Quinta de los Molinos.

## MANUEL ALFONSO

Sucesor de ALFONSO & AÑE  
CARPINTERIA EN GENERAL

OFICINA {  
DEPOSITO { WASHINGTON Y PRENSA  
FABRICA { Reparto Las Cañas—Cerro

TELEFONOS: I-1668 e I-1602

H A B A N A

Navarrete, Horacio—Presidente Zayas 11, Departamento 801. Tel. A-6146.

Nelson Whitmore, Carlos—V. Alegre 66. Tel. I-7095.  
Nieto y Cortadellas, Amado C.—27 No. 342, entre A y Paseo. Tel. F-2589.

Nuevo Badías, Fernando—O'Farrell 18, Víbora.  
Núñez, Luis Alberto—Neptuno 136, altos.  
Oliver, Jesús—Luyanó 131 esq. a Guasabacoa. Teléfono I-4468.

Ortiz, José Manuel—Manrique 10.  
Ortiz, Alieto M.—Virtudes 177, altos. Tel. U-3259.  
Ostolaza, Oscar de—Calle 1a. No. 11, entre 4 y 6, La Sierra, Tel. FO-2488.

Pardo Fernández, Silvano—Virtudes 164. Tel. A-8348.  
Peña, Santiago G. de la—José de San Martín N° 119½. Telf. U-3386.

Peña, Benjamín—Santa Emilia 193. Víbora.  
Pérez Cubillas R.—Calzada de Managua 63, esquina a Luna, Arroyo Apolo. Tel. I-5806.

Pérez de Gabancho, Gregorio—18 No. 200, Vedado.  
Pérez Benitos, José—G y 25, Vedado. F-6008.

Pérez Díaz, Aurelio M.—Calle M No. 59.  
Pérez Torres, Félix—Concepción 210, Víbora. X-1928.

## MARMOLES

LOS MEJORES  
"CASA MANFREDI"  
CIA. ITALO-CUBANA DE MARMOLES  
Esculturas y adornos para jardines  
OQUENDO Y F. V. AGUILERA  
TELEFONOS: U-4910 — U-4169

## HAGA SU PROPIO GAS PARA COCINAR CON UN COSTO DE

### 1/2 CENTAVO POR HORA

La Cocina "AMERICAN" Fabrica su Propio Gas  
VILLAFRANCA Y RAMOS  
HABANA 106 Tel. M-8407

Planá, Carlos E.—Apartado 36. Guanabacoa. Teléfono: XO-1915.

Plá y Cárdenas, Gil—Habana 86, Tel. A-2458.  
Pons y Zamora, Ignacio—Ave. de los Presidentes No. 23, entre 19 y 17.

Pou, Eugenio—General Carrillo No. 111. Tel. U-7717.  
Prieto Romañach, Enrique A.—5, entre 6 y 4 y Legación de Cuba en Washington.

Prieto Suárez, José Alberto—27 No. 9 entre J. y K. F-2810.

Pujol, Armando—Compostela 36. M-2618.  
Puentes, Armando—San Lázaro 484. Tel. U-6046.  
Pulido, René—Vapor No. 10. Teléfono U-1974.

Quintana y Arango, Nicolás.—O'Reilly 49. Teléfono M-3193.

Ramírez Ovando, Francisco—13 No. 409, entre 4 y 8. Vedado. Tel. F-1905.

Ramírez y Echevarría, F.—Paseo 14, Vedado. Teléfono A-5702.

## NORABUENA Y STUART

GRAN TALLER DE CARPINTERIA

— Y —

EBANISTERIA

BUENOS AIRES 16

TEL. A-6366

Rayneri, Eugenio—7a. y J. Teléfono F-2115.  
Real y Alemán, Basilio—Calzada del Cerro 389.  
Rodríguez Castilla, Esteban—Calle D esq. a 25, 3er piso. Telf. F-5445.

Rodríguez Molina—Calle 10 No. 162, entre 17 y 19, teléfono F-4617.

Rodríguez, Luis M.—19 y L, No. 172. Tel. F-4108.  
Rocha, Federico—Infanta s.n. entre Neptuno y Concordia, altos del café. Tel. U-3284.

Rojas y Mendoza, Carlos—Libertad 14. Ciego de Avila.  
Ruiz Cudalzo, Tulio—Buños 142 esq. a 15.

Ruiz Cerdá, Narciso.—Maceo 10, Surgidero de Batubunó.

Ruiz López, Juan A.—10 No. 321, entre 23 y 25, Vedado.

Sanvedra, Rodrigo G.—Obispo 15, Tel. A-7754.  
Sabl y Carreras, José—Habana 55.

Saladrigas y Zayas, Francisco—20 No. 21, bajos, Ved.  
Salaya, Francisco—Reina 125, Tel. A-1409.

Salcines, J. L.—Guantánamo.  
Sánchez, José Alejo—Ed. Banco Canadá. Dep. 521. Tel. M-9848.

Santana, Rogelio A.—Infanta y 25. U-1640.

## ALMO STRENTA

CONTRATISTA

IMPORTADOR DE MARMOLES

SAN LAZARO 73

TELF. M-6096

# COMPañA HABANERA DE MATERIALES,

(S. A.)

## LADRILLOS DE FABRICACION

SAN IGNACIO 14 POR EMPEDRADO

TELS. M-6787, M-2713

HABANA

## RAMON GARCIA

Herrería en General—Hojalatería fina Fábrica de artículos Sanitarios; banquetas de baño Gabinetes venecianos grabados Fares y neveras esmaltados con DUCCO.  
(En mi taller se han hecho las rejas de la Embajada de España.)

### EL MOTOR

Calle 24 entre 23 y 25—Teléfono F-5912

Serraplana, Miguel—Calle 1a., entre 4 y 6, Reparto La Sierra FO-2136.

Simeón González, Raúl—Avenida Bolívar 27, Dep. 212. Tel. A-9174.

Sigarra, Francisco—Zapotes 91, Tel. 1-2469.

Smith y Leal, Ernesto—Lealtad 116.

Solloso, Joaquín—Ed. Larrea 204. Tel. A-2258.

Sotelo y Morales, César—Infanta 79-A, Tel. U-4183.

Soto y Sagarra, Emilio de—Ed. La Metropolitana 230. Teléfono M-1343.

Souto y Granja, Francisco—Marina 32, Telef. A-6229.

Suárez Millares, Nilo—Cald. del Cerro No. 622, Cerro.

Tapia Ruano, Manuel de—Calle 19 No. 226. Teléfono F-2643.

Tella, Eduardo—Aguar 126 y 128, Teléfonos I-2072 y A-2336.

Tella Jorge, Antonio—Aguar 126 y 128. Tel. A-2336.

Toñarely, José R.—Calle 9 No. 77, Vedado. Tel. F1490.

Tosca y Larrondo, Ernesto—Quinta y F, Vedado. F-5746.

Urbach, Carlos F.—Steinhart y Robau, Marianao.

Urquiga y Padilla, Pablo—Calle 10 No. 3, Tel. F3272.

Urrutia, Gustavo—Ave. Quinta esq. a 8, Reparto B. Vista, Almendures.

Urquiga Padilla, Pablo—Ave. 11, entre 10 y 11, Ampliación Reparto Almendures. Telf. FO-1462.

Vallclergo y Simón, Francisco—Cuba 52, Tel. A-0616.

Varela, Ramón R.—Calle 13 y M. Ed. Maine. Dpto. 18.

Varela y Cernañas, Enrique L.—6 ent. 25 y 27. F-5147.

Vasconcelos Frayde, Emilio—9 No. 17, entre I y J.

Vega, Benjamín de la—Sec. Obras Públicas, Construcciones Civiles

Vega, Federico de la—Batería Calle 2, Vedado.

Vega, Ignacio de—Ed. Larrea 204, Teléfonos A-2258 e I-1160.

Villa, José A.—M. de Gómez 317. Tel. A-1988.

Weis E., Joaquín—Wilson 124, Vedado. Teléfonos: M-1548 y F-1744.

Yance, Valeriano Alberni—Granja Cuba, Punta Brava.

Zárraga de, Fernando—Calle 21 No. 28, entre K y L.

FERRETERIA "EL CANDADO"

## CELESTINO JOARISTI Y Ca.

Continuadores de  
"Joaristi y Lanzagorta, S. en C."

ALMACENISTAS DE FERRETERIA

Completo Surtido de Herrajes para Construcciones y Cerrajería. — Especialidad en Estructuras de Acero.

MAXIMO GOMEZ 377

Almacenes:

Máximo Gómez 385; Estévez 6; Flores 2 y 4  
Planta Estructura; San Julio y Balaguer.

HABANA

TELEFOS. A-7611 y A-0259. Planta: A-8250.

Cable y Telégrafo: "JOARISTI"

L. A. LASTRA

**PISOS DE GRANITO**

San Pedro s/n.

Tel. U-3737 y U-1374

MOLINA Y CIA.

IMPRESOS  
DE LUJO

A-1178

HABANA

COMPañA

# PI Y BRIOSO

S. A.

CARPINTERIA Y PINTURAS

EN GENERAL

RAFAEL PI

Presidente:

OFICINA:

Lugareño 3 (bajos)

Telf. U-4231

ISMAEL BRIOSO

Vice y Tesorero

Taller de Carpintería:

Benavides 20

Telf. I-5177

HABANA

## LIMA Y DAUBAR

### ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL

Magnetos, dinamos, cuenta-millas, cajas de  
bolas, rolletes, respuestos para DELCOS

Distribuidores exclusivos del magneto  
EISEMANN

AVENIDA DE MENOCA 148

TEL. U-4588

HABANA

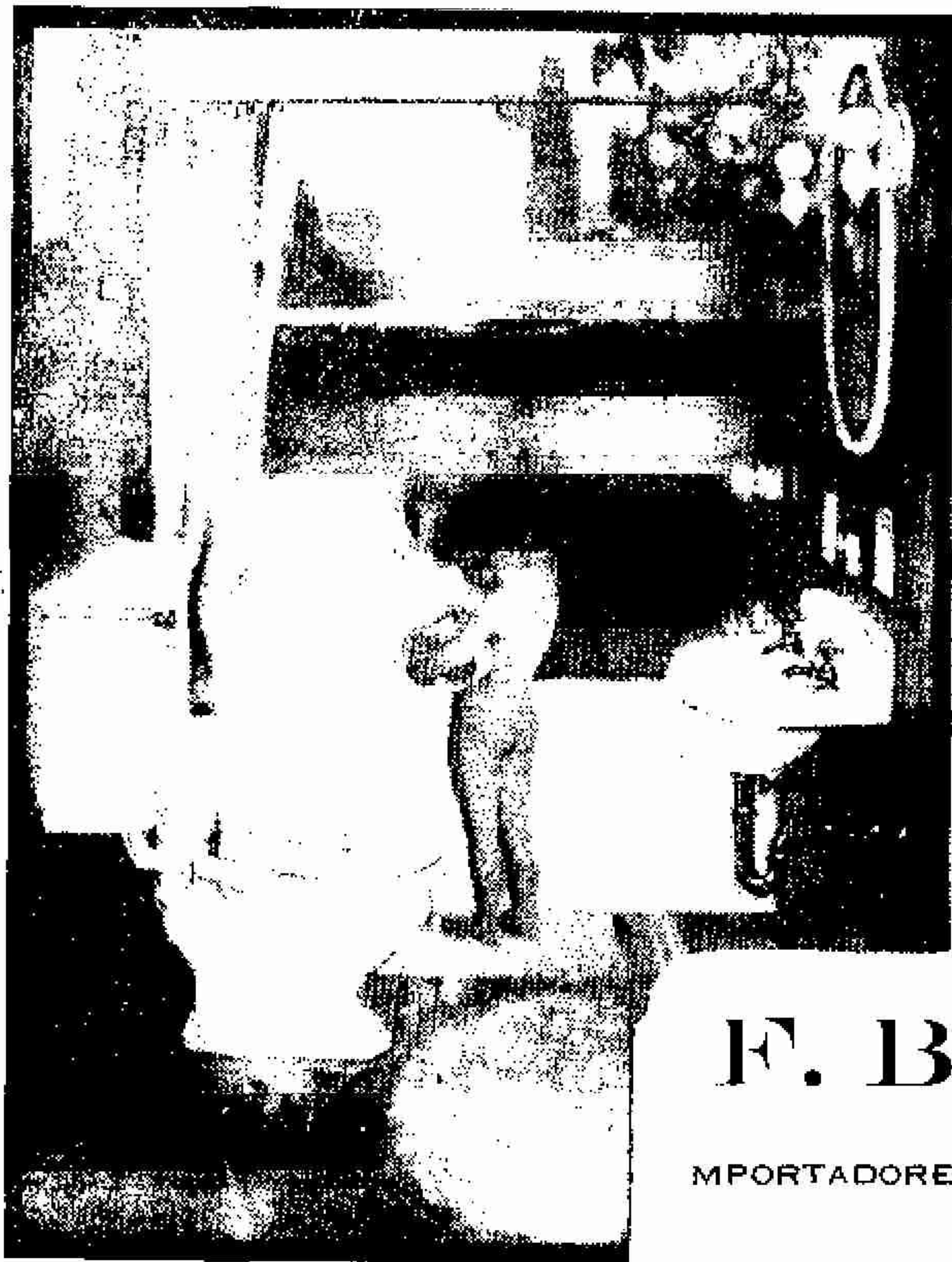
## "CAPDEVILA"

### FABRICA DE LADRILLOS

LADRILLOS COLORADOS Y HUECOS

TACON NUM. 1

TEL. A-7627



LOS APARATOS QUE VENDE ESTA  
CASA, SON DE LOS MAS  
ACREDITADOS FABRICANTES  
DEL MUNDO

NUESTROS PRECIOS  
NO ADMITEN COMPETENCIA

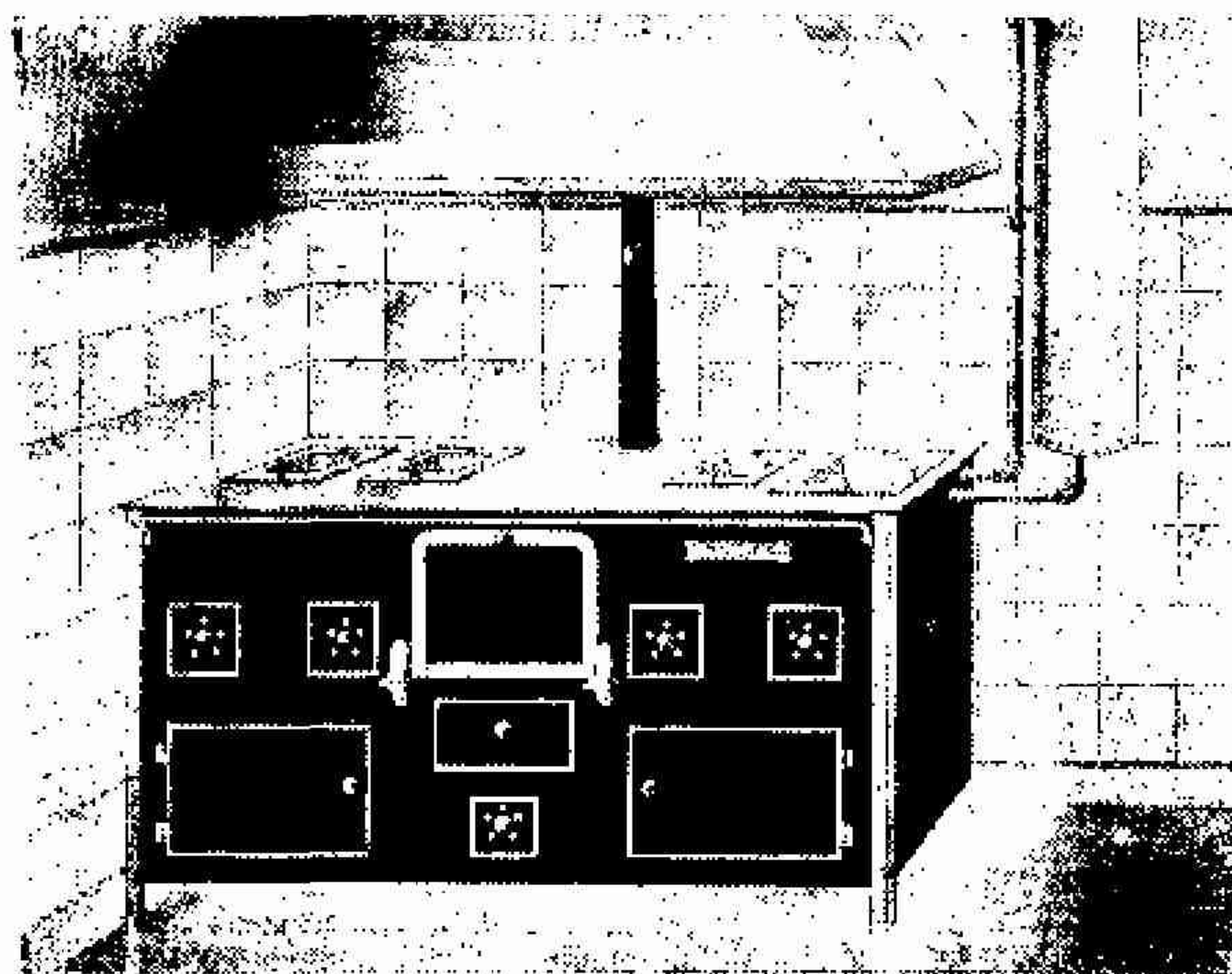
CONSULTENOS SIEMPRE,  
ESTAMOS A LAS ORDENES  
DE NUESTROS CLIENTES

## F. BANDIN Y CIA.

IMPORTADORES DE EFECTOS SANITARIOS Y MATERIALES  
DE CONSTRUCCION

AVE. MENOCA Y SAN MIGUEL, HABANA.

TEL. U-3058



## Cocina "Júpiter" No. 7

Esta cocina es de cuatro hornillas, una de ellas  
calentadora de agua, con su horno central, y  
cuatro gavetas ceniceras con control para el  
aire. Departamentos inferiores para el carbón,  
y mantenimiento de platos calientes. La cons-  
trucción de este fogón es hermética, no permi-  
tiendo la entrada a las cucarachas como suce-  
de en los fogones de madera o mampostería.  
Las gavetas cenicero van provistas de un con-  
trol de aire, lo que economiza combustible.

## AMARO BLANCO

M. F. DE CASTRO (LUYANO) No. 215  
LUYANO, HABANA

## VELOZ Y Hnos.

CONTRATISTAS DE OBRAS  
DE CONCRETO.

TELEFONO FO-7451

CAMPA Esq. a LUISA QUIJANO

MARIANAO

## J. FERNANDEZ Y Cía.

MADERAS, TEJAS

— y —

MATERIALES DE CONSTRUCCION

MONTE 363

TELF. A-3665

Para obra durable

## Yeso "YUMURI"

Empleado en el Capitolio Nacional.  
Casino de la Playa,  
Edificio "Bacardí"

**Rodríguez y Ca.**

MANZANA DE GOMEZ 43

TELEFONO A-3095

HABANA

## "EL NUEVO ALMENDARES"

— DE —

RAMON GARCIA

FABRICA DE MOSAICOS MODERNISTAS

MAXIMO GOMEZ 500

TEL. M-9096

HABANA

## COMPANIA DE MADERAS "GANCEDO"

Tellechea, Peña y Cía., S. en C.  
MADERAS Y TEJAS

Concha 3 — Teléfonos: { X-2629  
X-2819

HABANA

SUCURSAL: PUERTO TARAFA

San Leonardo 15 Tel. 1-2218  
Reparto Tamarindo Jesús del Monte

## GINO CIOLLI

Pintor y Decorador

VIDRIERAS EMPLOMADAS  
PINTADAS AL FUEGO

ARTE DECORATIVO  
Y VIDRIOS DE TODAS CLASES

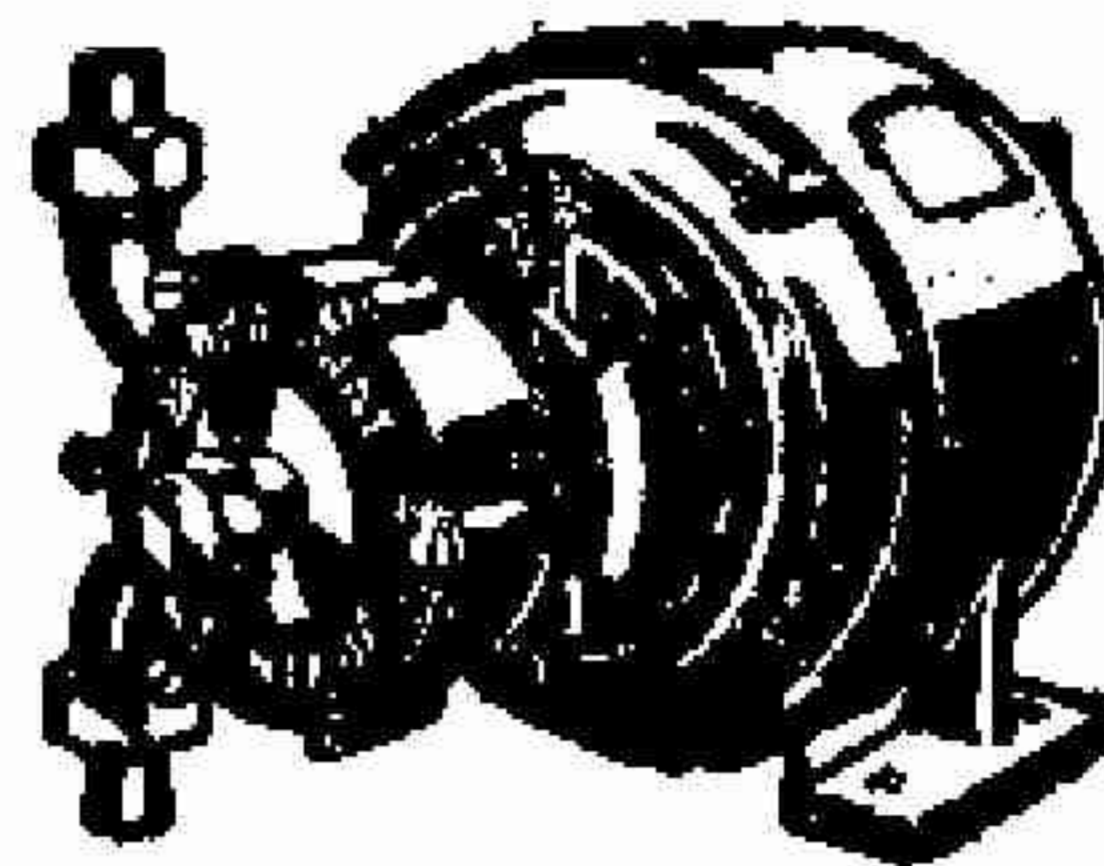
PARA  
**TECHOS**

DE  
TERRACOTTA  
FIBRO-CEMENTO EN TEJAS ACANALADAS  
O EN  
TEJAMANILES DE COLORES  
ASI COMO  
VENTANAS DE ACERO  
MADERA "CELOTEX" DE BAGASO

Diríjense a:  
**CIA. ROGER J. D'ORN, S. A.**

Almacenes y Oficinas:  
CONCHA No. 3 NAVE No. 1  
TELEFONO X-2647 HABANA.

**GRAN REBAJA**



**Bomba PRAT**

**"AGUILA 100"** Ofrece Herrajes R - W  
para Garages Modernos  
de tipos muy cómodos y que no salen costosos.



Juego de Herrajes tipo "Slidetite"

Tratándose de

**HERRAJES PARA PUERTAS CORREDERAS**

de todas clases, Ud. encontrará surtido, precio y  
servicio en casa de

**EDGAR A. REYNOLDS**

Ferretería "Aguila 100". Tel. A-0102  
(entre San José y Barcelona)

Las puertas cuelgan de rondanas que corren  
en vía hueca apropiada, y se pliegan a uno  
o a ambos lados, según el grabado a la iz-  
quierda, o dan la vuelta a la esquina en otro  
tipo que no ilustramos aquí, viniendo a des-  
cansar en la pared lateral, fuera del alcance  
de la máquina. También hay juegos de Her-  
rajés R-W para puertas abisagradas, según  
ilustración a la derecha.



**JAIME POU**  
**ESTRUCTURAS**  
**DE CONCRETO**

TEL. I-1145

SAN JOSE 36

J. DEL MONTE

**EDUARDO BASORA**

CERRAJERIA ARTISTICA

ZALDO 21 Y 23  
TEL. U-3260

HABANA



*En París...*

## Magnífica Instalación de Puertas Grandes Plegables del Tipo R-W "FoldeR-Way"

Todo el mundo acude a R-W para resolver sus problemas difíciles de puertas. Por ejemplo: Monsieur Gueritte, Arquitecto de la Cité Universitaire, Fondation Belge, París, diseñó una serie de salones de techos sumamente altos, para ser usados separadamente o convertidos a voluntad en UN SOLO SALÓN ESPACIOSO. Huecos de cincuenta y cinco pies de ancho por veinte pies de alto, unidos a la necesidad de una elegante apariencia y una operación fácil y silenciosa, presentaron un problema poco común.

El equipo de tabiques R-W "FoldeR-Way" llenó completamente los requisitos. Nueve hojas se plegan y corren a ambos lados de cada hueco, suave, silenciosa y rápidamente, con un mínimo de esfuerzo. Una puerta en el centro de cada tabique a prueba de sonidos, da acceso fácil de salón a salón.

Instalaciones "FoldeR-Way" asegurando servicio R-W continuo y satisfactorio son comunes ya por todas partes del mundo.

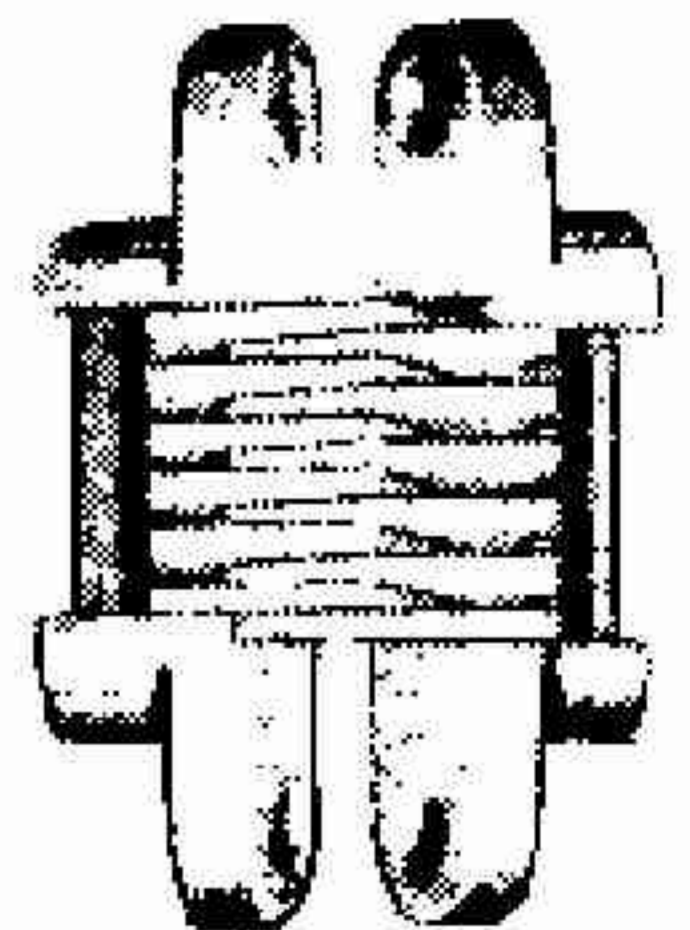
No hay nada como los equipos R-W y el servicio R-W. Pida el catálogo No. 13.



Las puertas acañadas y enchapadas R-W para tabiques, resisten la humedad, cambios de temperatura y servicio fuerte y continuo. Langueros y peñazos de centros de madera plegada y enchape doble y machimbreado por fuera, asegu-

ran belleza y duración. Vendidas únicamente por R-W "FoldeR-Way".

Bisagras invisibles acabadas en bronce para tabiques plegables.



Nuestro Representante para Cuba

**EDGAR A. REYNOLDS.**

Aguila 100

Habana

### Richards-Wilcox Manufacturing Company

AURORA, (Illinois) E. U. de A.